

32003R0625

L 90/4

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

8.4.2003

IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 625/2003**tat-2 ta' April 2003**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1623/2000 li jippreskrivi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fl-inbid fir-rigward tal-mekkanizmi tas-suq

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fl-inbid ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2585/2001 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 26, 33 u 36 miġjuba fih,

Billi:

- (1) L-Kapitolu I tat-Titolu I tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1623/2000 ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1795/2002 ⁽⁴⁾, jippreskrivi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-iskema ta' l-ghajnuna għall-użu ta' l-gheneb, gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid, gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid jew gheneb magħsur rettifikat konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid. L-esperjenza wriet li prodotti komestibili mhux eliġibbli taht l-iskema għandhom ikunu speċifikati b'aktar dettal, l-oneru amministrattiv imqiegħed fuq l-utenti u l-proċessuri ta' sugu għandu jiġi ċċarat u arrangamenti amministrattivi għandhom ikunu ntrodotti biex jassiguraw li l-użu xieraq tas-suq ikun sorveljat. Il-perċentwal ta' kwantitajiet ta' prodotti komestibili li għandu jiġi vverifikat għandu jkun oghla minn dak taht xi skemi minhabba li l-prodott ta' spiss jintuza fi Stat Membru li ma jkunx dak fejn tithallas l-ghajnuna.
- (2) Taht l-iskema ta' l-ghajnuna għall-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid użat biex iżid is-sahha alkoholika ta' prodotti ta' l-inbid, ir-referenza tal-metodu biex tiġi satbbilita s-sahha alkoholika għandha tiġi korretta. Biex jiġi faċilitat ix-xogħol ta' l-Istati Membri, huma għandhom ikunu responsabbli għall-amministrazzjoni ta' l-applikazzjonijiet għall-ghajnuna. Biex ikunu jistgħu jsiru verifiki dettaljati u effettivi, l-arrangamenti tal-verifiki għandhom ikunu verifikati.
- (3) Biex jiġi assigurat li każi problematici jkunu ttrattati b'mod ugwali, id-dispożizzjonijiet jirrelataw mal-hlas ta' l-ghajnuna li hemm provdut għaliha taht l-iskemi varji ta' ghajnuna koperti bir-Regolament (KE) Nru 1623/2000 għandhom ikunu armonizzati.
- (4) Biex ikun konċess li jsiru verifiki dettaljati u effettivi fil-każ ta' ghajnuna għall-hażna privata ta' inbid, l-arrangamenti ta' verifika għandhom ikunu preskritti u l-margini ta' tolleranza għall-verifikazzjoni tas-sahha alkoholika ta' gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid, gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid u gheneb magħsur rettifikat koċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid għandhom jiġu klarifikati. Biex jiġi faċilitat il-hlas ta' avvanzi taht din il-miżura, il-proċedura relatata amministrattiva għandha tinbidel.
- (5) Fir-rigward ta' l-arrangamenti għad-distillazzjoni ta' prodotti sekondarji mit-tagħmil ta' l-inbid, huwa ġust li l-ghajnuna u l-prezzijiet jiġu modulati skond it-tip ta' prodott sekondarju konċernat. Ir-rata fissa ta' ghajnuna u r-rata fissa tal-prezz għandhom għalhekk jitnehhew. B'żieda, sabiex ikun hemm reazzjoni għall-bidliet strutturali fis-settur, l-Istati Membri konċernati għandhom ikunu jistgħu jestendu l-eżenzjoni mill-obbligu li jwasslu prodotti sekondarji għad-distillazzjoni lill-ċerti kategoriji ta' produtturi.
- (6) Jekk Stat Membru jiddeciedi li jvarja l-prezz tax-xiri għall-hażna mhallas lill-produtturi skond il-hsad taht l-arrangamenti ta' distillazzjoni msemmija fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 493/1999, għandu jkun possibbli li jittawwal il-limitu ta' żmien li fih l-ghajnuna għandha tithallas lid-distillaturi.
- (7) Biex jiġi assigurat li t-transazzjonijiet finanzjarji taht distillazzjonijiet ta' kriżi kif hemm provdut fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jiġu mplimentati kif imiss, għandu jiġi konfermat li l-avvanz fuq il-prezz li għandu jithallas lid-distillaturi mill-aġenzija ta' intervent għandu jiġi ttrattat bl-istess mod bhall-ghajnuna li hemm provdut għaliha fil-każ ta' distillazzjonijiet ohra.
- (8) Għall-miżuri kollha ta' distillazzjoni, id-dispożizzjonijiet li jirrelataw ma' l-użu ta' parti mill-inbid ivverifikat bhala li tkun rappreżentattiva ta' l-inbid kollu mwassal għad-distillazzjoni għandhom jitnehhew. B'żieda, l-avvanzi mhallas għad-distillazzjoni ta' kriżi u ttrattati bhala ghajnuna għandhom jiġu nkluzi fis-sistema ta' penalitajiet, u l-istess arrangamenti għandhom jiġu ntrodotti għad-distillazzjonijiet kollha differenti biex jiġi assigurat li l-produtturi jithallsu l-prezz minimu għall-inbid tagħhom fejn id-distillatur jonqos mili jagħmel dan.
- (9) L-esperjenza wriet li l-arrangamenti għad-disponiment ta' alkohol miksub taht il-miżuri differenti ta' distillazzjoni u miżmuma mill-aġenziji ta' intervent għandhom jiġu aġġustati. Il-limiti ta' żmien għat-tnehhija ta' l-alkohol għandhom għalhekk jiġu aġġustati fuq il-bażi ta' każ b'każ fejn ikunu nvoluti kwantitajiet kbar. Biex jittejbu l-opportunitajiet tas-suq il-limitazzjonijiet ġeografici preżenti fuq il-bejgħ ta' alkohol għandhom jitnehhew. Il-kondizzjonijiet għall-ivverifikar tad-destinazzjoni ta' alkohol użat fis-settur tal-karburanti għandhom ukoll jiġu speċifikati.
- (10) Minhabba li l-amministrazzjoni tal-miżuri ta' intervent tehtieg li l-Istati Membri jipprovdu lill-Kummissjoni kwantità kbira ta' informazzjoni, il-regoli biex isir dan għandhom jiġu preskritti.
- (11) Ir-Regolament (KE) Nru 1623/2000 għandu għalhekk jiġi emendat.

⁽¹⁾ ĠU L 179, ta' l-14.7.1999, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 345, tad-29.12.2001, p. 10.⁽³⁾ ĠU L 194, tal-31.7.2000, p. 45.⁽⁴⁾ ĠU L 272, 10.10.2002, p. 15.

- (12) Xi emendi jimmiraw li jiċċaraw id-dispożizzjonijiet esiztenti jew biex jipprovdu informazzjoni addizzjonali huma favorevoli għall-operaturi tas-suq. Għandhom għalhekk ikunu applikati b'lura.
- (13) Emendi ohra jimmiraw li jtejbu l-kondizzjonijiet li jirregolaw miżuri iżolati għad-disponimnet ta' alkoħol. Huma għandhom għalhekk ikunu jghoddu mill-pubbli-kazzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (14) Bil-qabda il-maġġoranza ta' l-emendi jipprovdu għall-bidliet tekniċi fil-miżuri ta' amministrazzjoni tas-suq. Biex jiġi evitat tfiskil fis-sena kurrenti ta' l-inbid, dawn l-emendi għandhom ikunu jghoddu mis-sena ta' l-inbid li ġeja.
- (15) Il-miżuri li għalihom jipprovdi dan ir-regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Inbid,

ADOPTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1623/2000 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. Il-Kapitolu I tat-*Titolu I* huma sostitwiti b'dan li ġej:

“KAPITOLU I

MANIFATTURA TA' SUGU TA' L-GHENEH

Artikolu 3

Għan ta' l-ghajnuna

L-ghajnuna taht l-Artikolu 35(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandha tinghata lill-proċessuri li:

- (a) fil-waqt li jkun huma stess produtturi jew gruppi ta' produtturi, jipproċessaw jew ikunu pproċessaw għan-nom tagħhom stess għeneb mill-hsad tagħhom stess u għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid miksub direttament mill-hsad tagħhom stess ta' għeneb f'sugu ta' l-gheneb; jew
- (b) jixtru direttament jew indirettament minn produtturi jew gruppi ta' produtturi għeneb prodott fil-Komunità u għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid għall-ghan biex jipproċessawh f'sugu ta' l-gheneb.

L-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u l-gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid użati għandhom ikun ġew prodotti fil-Komunità

Artikolu 4

Manifattura ta' prodotti ohra kommessibbli prodotti mis-sugu ta' l-gheneb

Is-sugu ta' l-gheneb jew sugu konċentrat ta' l-gheneb miksub jista' jiġi proċessat f'kull prodott kommessibbli minbarra ta' prodotti ta' inbid kif imsemmija fl-Anness I li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jew il-prodotti msemmija fl-Artikolu 35(1)(b) u (c) ta' dak ir-Regolament.

Artikolu 5

Htiġiet tekniċi li jirrelataw ma' prodotti

1. Il-materja prima għall-manifattura tas-sugu ta' l-gheneb imsemm fl-Artikolu 3 għandha tkun ta' kwalità tajba u ġusta li tista' tinbiegħ u adattati għall-ipproċessar f'sugu ta' l-gheneb.
2. L-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid minsub mill-gheneb użat għandu jkollu densità f'20 °C ta' bejn 1,055 u 1,100 gramma għal kull ċentimetru kubu.
3. Fiż-żmien li jintuża għall-manifattura ta' prodotti kommessibbli is-sugu ta' l-gheneb għandu jkun jikkon-forma mad-Direttiva tal-Kunsill 2001/112/KE (*).

Artikolu 6

Regoli amministrattivi applikabli għall-proċessuri għall-finijiet ta' spezzjoni

1. Il-proċessuri li jwettqu operazzjonijiet għall-manifattura ta' sugu ta' l-gheneb matul is-sena kurrenti ta' l-gheneb għandhom jibgħatu, qabel il-bidu ta' kull sena ta' l-gheneb, skeda ta' l-ipproċessar ta' sugu ta' l-gheneb lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru. Jekk il-proċessur ikun qed iwettaq operazzjonijiet għall-manifattura ta' sugu ta' l-gheneb għall-ewwel darba wara l-bidu tas-sena ta' l-inbid l-iskeda għandha tithejja qabel ma jibdedw l-operazzjonijiet.

L-isjeda għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġeja:

- (a) it-tip ta' materja prima maħsuba għall-ipproċessar (għeneb, għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid);
- (b) il-lok fejn ikunu maħzuna l-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u l-gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid maħsuba għall-ipproċessar;
- (c) il-post fejn ikun sejjer jitwettaq l-ipproċessar.

2. Il-proċessuri li jwettqu operazzjonijiet għal manifattura ta' sugu ta' l-gheneb biss f'dati speċifikati għandhom jibgħatu, ta' l-anqas tlett ijiem tax-xogħol qabel ma jkun sejtin jinbdew l-operazzjonijiet, dikjarazzjoni ta' ipproċessar lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru.

Id-dikjarazzjoni ta' l-ipproċessar għandu jkun fiha l-informazzjoni li ġeja:

- (a) l-informazzjoni meħtieġa taht it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1;
- (b) il-kwantità ta' għeneb, għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid jew għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid maħsuba għall-ipproċessar;
- (c) id-densità ta' l-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u l-gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid;
- (d) id-data tal-bidu u t-tul probabbli ta' l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar.

Id-dikjarazzjoni għandha tkopri kwantità minima ta':

- (a) 1,3 tunellati metriċi għall-gheneb;
- (b) 10 ettolitri għall-gheneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid;
- (c) 3 ettoritri għall-gheneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid.

3. B'zieda ma'l-informazzjoni msemmija fil-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu jitolbu li l-proċessuri jipprovdu aktar informazzjoni.

4. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tittimbra l-iskedi u d-dikjarazzjonijiet li għalihom jipprovdur l-paragrafi 1 u 2 u jibghatu kopja lura lill-proċessur.

5. Bħala eċċezzjoni għall-paragrafi 1, 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu proċeduri simplifikati għall-proċessuri li ma jużawx aktar minn 5 tunellati metriċi ta' għeneb jew 40 hl ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid jew 12 hl ta' għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid kull sena ta' l-inbid.

6. Il-proċessuri għandhom iżommu rekords tal-hażniet li juru l-informazzjoni li ġejja meħuda mid-dokumenti li jakkumpanjaw jew ir-registri msemmija fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999:

- il-kwantitajiet u d-densità tal-materja prima mdahhla fil-post tagħhom kull jum u, fejn japplika, l-isem u l-indirizz tal-bejjiegh;
- il-kwantitajiet u d-densità tal-materja prima wżati kull jum;
- il-kwantitajiet ta' sugu ta' għeneb prodott kull jum;
- il-kwantitajiet ta' sugu ta' l-għeneb li jhalli l-posty tagħhom kull jum u l-isem u l-indirizz tad-destinatru, jew il-kwantitajiet ta' sugu ta' għeneb użati kull jum mill-proċessur.

Id-dokumenti ta' sostenn li jirrelataw mar-rekords tal-hażniet għandhom jintgħamlu disponibbli lill-awtoritajiet ta' spezzjoni fl-okkażjoni ta' xi verifiki.

Artikolu 7

Regoli amministrattivi applikabbli għal utenti għall-għanijiet ta' spezzjoni

1. Għall-finijiet ta' dan il-Kapitolu 'utent' tfisser kull operatur li jwettaq xi waħda mill-operazzjonijiet li ġejjin: ibbottiljar, ippakkjar jew il-presentazzjoni ta' sugu ta' l-għeneb jew sugu koncentrat ta' l-għeneb, magazzinaġġ bil-ħsieb ta' bejgħ lill-impriża waħda jew aktar responsabbli għat-twettieq ta' l-operazzjonijiet imsemmija qabel jew dawn li ġejjin, jew fit-tnejn ta' prodotti kammestibbli ohra minn dak is-sugu.

Operazzjonijiet bħal dawk jistgħu wkoll jitwettqu minn proċessuri kif imsemmija fl-Artikolu 3.

2. L-utenti għandhom jibghatu lill-awtorità kompetenti fil-post tal-hatt dikjarazzjoni bil-miktub li ma jkunx sejrjn jipproċessaw is-sugu ta' l-għeneb fil-prodotti ta' l-inbid imsemmija fl-Anness I li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jew il-prodotti msemmija fl-Artikolu 35(1)(b) u (c) of ta' dak ir-Regolament.

L-Istati Membri għandhom jippreskrivu l-htigiet għas-sottomissjoni ta' dawk id-dikjarazzjonijiet. Iżda, id-dikjarazzjoni għandha tintbagħat qabel mas-sugu ta' l-għeneb jew is-sugu koncentrat ta' l-għeneb jintuża, u mhux aktar tard minn erba' xhur wara s-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-għajnuna msemmija fl-Artikolu 8 ta' dan ir-Regolament.

L-esportazzjoni għandha titqies bħala kompatibbli ma' dawk id-dikjarazzjonijiet.

3. Meta proċessuri jibghatu sugu ta' l-għeneb lil utent ġewwa l-Komunità:

- il-proċessuri għandhom jindikaw fuq id-dokumenbt li jakkumpanja msemmi fl-Artikolu 70(1) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 jekk il-manifattur tas-sugu ta' l-għeneb kienx jew ikunx sugġett għal applikazzjoni għall-għajnuna mingħandu u d-data attwali jew ippjanata tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni;
- l-utenti għandhom jibghatu d-dokument li jakkumpanja lill-awtorità kompetenti tal-post tal-hatt mhux aktar tard minn 15-il jum wara li jirċievu l-prodott;
- meta l-utenti jibghatu s-sugu li jkun rċewew lill-operatur iehor ġewwa l-Komunità huma għandhom jassiguraw li dak l-operatur jiffirma id-dikjarazzjoni tagħhom bil-miktub u għandhom jibghatuha lill-awtorità kompetenti fil-limitu ta' żmien iffissat fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2;
- l-awtorità kompetenti, war li tkun irċeviet id-dikjarazzjoni bil-miktub, għandha tittimbra d-dokument li jakkumpanja u tibgħat kopja tad-dokument li jakkumpanja ittimbrat lill-proċessur tas-sugu ta' l-għeneb in kwistjoni mhux aktar minn 30 jum wara li tirċievi dik id-dikjarazzjoni.

4. Skond l-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2729/2000 (**), matul is-sena tas-suq l-awtoritajiet kompetenti għandhom jivverifikaw permezz ta' kampjonar, fuq il-baži ta' analiżi tar-riskju, biex jassiguraw li d-dikjarazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu tkun giet rispettata. Il-verifiki għandhom jirrelataw għall-anqas ma' 10 % tal-kwantitajiet koperti b'applikazzjonijiet għall-ittimbrar tad-dokumenti li jakkumpanjaw kif provdut għalihom fil-paragrafu 3(d) ta' dan l-Artikolu riċevuti matul is-sena ta' l-inbid ta' qabel.

Artikolu 8

Applikazzjonijiet għall-għajnuna

1. Il-proċessuri kif imsemmija fl-Artikolu 6(1) għandhom jibghatu applikazzjonijiet għall-għajnuna lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru mhux aktar tard minn sitt xhur wara t-tmiem tas-sena ta' l-inbid. Dawn għandhom ikunu akkumpanjati bid-dokumenti li ġejjin

- kopja ta' l-iskeda msemmija ta' pproċessar;
- kopja tar-rekords tal-hażniet imsemmija fl-Artikolu 6(6) jew sommarju tagħha; l-Istati Membri jistgħu jehtiegu li dawk il-kopji u sommarji jkunu ċertifikati minn awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet.

L-Istati Membri jistgħu jehtiegu aktar dokumentazzjoni.

2. Il-proċessuri kif imsemmija fl-Artikolu 6(2) għandhom jibghatu applikazzjonijiet għall-għajnuna lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru mhux aktar tard minn sitt xhur mit-tmiem ta' l-operazzjonijiet ta' pproċessar. Dawn għandhom ikunu akkumpanjati bid-dokumenti li ġejjin

- kopja tad-dikjarazzjoni msemmija ta' l-iproċessar;
- kopja tar-rekords tal-hażniet imsemmija fl-Artikolu 6(6) jew sommarju tagħha; l-Istati Membri jistgħu jehtiegu li dawk il-kopji u sommarji jkunu ċertifikati minn awtorità responsabbli għall-ispezzjonijiet.

L-applikazzjonijiet għall-ghajna għandhom jindikaw il-kwantitajiet ta' materja prima attwalment ipproċessati u l-jum li fihom l-operazzjonijiet ta' l-ipproċessar kienu mitmuma.

3. Il-proċessur għandu jibgħat lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru, mhux aktar tard minn sitt xhur wara li kun bagħat l-applikazzjoni għall-ghajna:

- (a) kopja tad-dokument li jakkumpanja ttimbrat mill-awtorità kompetenti kif preskritt fl-Artikolu 7(3)(d);
- (b) kopja tad-dokument li jakkumpanja li jkollu fuqu t-timbru tad-dwana li jiċċertifika l-esportazzjoni.

4. Bhala eċċezzjoni għall-paragrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu jintroduċu proċeduri simplifikati għall-proċessuri li jużaw mhux aktar minn 5 tunellati metriċi ta' għeneb jew 40 hl ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid jew 12 hl ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid għal kull sena tas-suq. Dawn il-proċeduri għandhom jitlestew mhux aktar tard minn sitt xhur wara t-tmiem tas-sena ta' l-inbid.

Artikolu 9

Ammonti ta' ghajna u regoli

1. L-ghajna għall-użu ta' għeneb, għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid għandha tiġi f'fissata għal kull unità ta' kwantità ta' materja prima attwalment użata kif ġej:

- (a) għal għeneb: Ewro 4,952 kull 100 kg;
- (b) għal għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid: Ewro 6,193 kull hl;
- (c) għal għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid: Ewro 21,655 kull hl.

2. Hlief f'każi ta' forza maġġuri, ebda ghajna ma għandha tithallas fuq kwantitajiet ta' materja prima f-eċċess tal-proporzjon li ġej bejn il-materja prima u s-sugu ta' għeneb miksub:

- (a) 1,3 għal għeneb, f'100 kg kull hl;
- (b) 1,05 għal għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid, f'hl kull hl;
- (c) 0,30 għal għeneb magħsur konċentrat qabel ma jehmer u jsir inbid, f'hl kull hl.

Fejn il-prodott miksub ikunu sugu konċentrat ta' l-għeneb, dawn il-proporzjonijiet għandhom jiġu multiplikati b'hamsa.

Artikolu 10

Hlas ta' l-ghajna

L-awtorità kompetenti għandha thallas l-ghajna fi żmien tlett xhur mid-data tal-presentazzjoni tad-dokumentazzjoni meħtieġa msemmija fl-Artikolu 8.

Artikolu 11

Hlasijiet bil-quddiem

1. Il-proċessuri jistgħu jitolbu hlas bil-quddiem f'ammont ekwivalenti għall-ghajna msemmija fl-Artikolu 9 kalkolat fuq il-materja prima li jistgħu jipprovaw li dahlet fil-post tagħhom, sakemm ikunu ddepositaw garanzija ma' l-awtorità kompetenti. Dik il-garanzija għandha tkun 120 % ta' l-ammont ta' l-avvanz.

2. L-avvanzi għandhom jithallsu mill-awtorità kompetenti fi żmien tlett xhur mill-presentazzjoni tal-prova li l-garanzija tkun giet depositata. Izda, ebda avvanzi ma għandhom jithallsu qabel l-1 ta' Jannar tas-sena ta' l-inbid konċernata.

3. Wara li l-awtorità kompetenti tkun ivverifikat id-dokumentazzjoni meħtieġa msemmija fl-Artikolu 8 il-garanzija msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-artikolu għandha tiġi rilaxxata kollha kemm hi jew f'parti skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 19 tar-Regolament (KEE) Nru 2220/85.

Artikolu 11a

Penalitajiet u każi ta' forza maġġuri

1. Jekk il-proċessur jipprezenta tard id-dokumentazzjoni meħtieġa msemmija fl-Artikolu 8, izda fi żmien sitt xhur minn meta jiskadi l-limitu ta' żmien imsemmi f'dak l-Artikolu, l-ghajna għandha titnaqqas bi 30 %.

Jekk il-proċessur jipprezenta id-dokumentazzjoni wara li jkun skadew is-sitt xhur imsemmija hawn fuq ebda ghajna ma għandha tithallas.

2. Jekk verifika turi li l-utent ma jkunx ikkonforma mad-dikjarazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7(2) u (3) l-ghajna għandha tingabar lura minghand il-proċessur. Jekk l-utent ikun domiciljat fi Stat Membru differenti minn dak fejn ikun domiciljat il-proċessur l-Istat Membru konċernat għandu jinnotifika bin-non-konformità lill-Istat Membru fejn il-proċessur ikun domiciljat minghajr dewmien.

3. Hlief f'każi ta' forza maġġuri, jekk proċessuri jinstabu li ma jkunux ikkonformaw ma' l-obbligi imposti fuqhom taht dan il-Kapitolu hlief għall-obbligu li jipproċessaw f'sugu ta' l-għeneb il-materja prima koperta bl-applikazzjoni għall-ghajna l-ghajna għandha titnaqqas. L-Istat Membru konċernat għandu jiffissa r-rata ta' dak it-tnaqqis.

4. Jekk il-kwantità ta' materja prima attwalment użata tkun bejn il-95 % u d-99,9 % tal-kwantità li għaliha kien imhallas l-avvanz il-garanzija msemmija fl-Artikolu 11 għandha tintilaf għall-kwantità mhux ipproċessata matul is-sena ta' l-inbid.

Hlief fil-każi ta' forza maġġuri, jekk il-kwantità ta' materja prima attwalment użata hija anqas minn 95 % tal-kwantità li għaliha kien imhallas l-avvanz, il-garanzija għandha tintilef kollha kemm hi.

5. Fil-każi ta' forza maġġuri, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tistabbilixxi l-miżuri li tqies xierqa fid-dawl tar-raġunijiet invokati u għandha tinforma lill-Kummissjoni bihom.

(*) ĠU L 10, tat-12.1.2002, p. 58.”

2. L-Artikolu 13(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Is-sahha potenzjali ta' l-alkoħol tal-prodotti elenkati fil-paragrafu 1 għandha tiġi stabbilita bl-applikazzjoni tal-figuri fit-tabella ta' ekwivalenza fl-Anness I hawn mehmus għall-qari f'20 °C minn refrattometru wżat skond il-metodu preskritt fl-Anness li jinsab mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 558/93 (*).

Tolleranza ta' 0,2 għandha tkun permessa fil-verifiki mill-awtoritajiet kompetenti.

(**) ĠU L 316, tal-15.12.2000, p. 16.”

3. It-tielet paragrafu li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 14:

“ Iżda, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu li diversi applikazzjonijiet għall-ghajuna jkun jistgħu jinbagħtu li jkun jkopru uħud mill-operazzjonijiet biex tiżded is-sahha ta' l-alkoħol.”

4. L-artikolu li ġej 14a huwa miżjud:

“L-Artikolu 14a

Verifiki

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati membri għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jassiguraw il-verifiki meħtieġa sabiex jivverifikaw b'mod partikolari l-identità u l-volum tal-prodott użat biex iżid is-sahha alkoħolika u l-konformità ma' l-Anness V, il-punti Ċ u D, li jinsab mar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.

2. Il-produtturi għandhom ikunu obbligati li jippermettu f'kull żmien il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1.”

5. L-Artikolu 16 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 16

Hlas ta' l-ghajuna

L-awtorità kompetenti għandha thallas l-ghajuna mhux aktar tard mill-31 ta' Awissu wara t-tmiem tas-sena kurrenti ta' l-inbid.”

6. L-Artikolu 29(1)(c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(c) il-qari miksub f'temperatura ta' 20 °C b'refrattometru wżat skond il-metodu msemmi fl-Anness li jinsab mar-Regolament (KEE) Nru 558/93. Għandha tkun permessa tolleranza ta' 0,5 għal għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbidu ta' 1 għal għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid u għal għeneb magħsur rettifikat koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid.”

7. L-Artikolu 34(2) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 6, prodott taħt kuntratt jistgħu jgħaddu biss minn dawk it-trattamenti oneoloġiċi u proċessi hekk kif inhu meħtieġ għall-

preservazzjoni tagħhom. Għandha tkun permessa varjazzjoni fil-volum imdahhal fil-kuntratt li m'għandhiex teċċedi t-2 % għall-inbid u t-3 % għal għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid, għal għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid u għal għeneb magħsur rettifikat koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid. Fewjn tkun saret bidla tal-bettija, il-varjazzjoni permessa hija f'fissata bejn 3 % u 4 % rispettivament.”

8. L-Artikolu li ġej 35a huwa miżjud:

“L-Artikolu 35a

Verifiki

1. L-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jiehdu kull miżura meħtieġa biex jassiguraw il-verifiki meħtieġa biex jivverifikaw l-identità u l-volum tal-prodotti koperti bil-kuntratt u l-konformità ma' l-Artikolu 34.

2. Il-produtturi għandhom ikunu obbligati li jippermettu f'kull żmien il-verifiki msemmija fil-paragrafu 1.”

9. L-Artikolu 37 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 37

Hlas ta' l-ghajuna

1. L-awtorità kompetenti għandha thallas l-ghajuna mhux aktar tard minn tlett xhur minn meta tiskadi d-data tal-kuntratt tal-hażna.

2. Fil-każi fejn kuntratt ikun gie terminat skond l-Artikoli 33 jew 35, l-ghajuna li għandha tithallas għandha tkun fi proporzjon mal-tul ta' żmien attwali tal-kuntratt. L-awtorità kompetenti għandha thallas l-ghajuna mhux aktar tard minn tlett xhur mid-data li fiha jiġi terminat il-kuntratt.”

10. L-Artikolu 38 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 38

Hlasijiet bil-quddiem

1. Il-produtturi jistgħu jitolbu li jithallas lilhom avvanz sakemm ikunu ddepositar garanzija għal 120 % ta' l-avvanz favur l-aġenzija ta' intervent. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 32, l-ammont ta' l-avvanz għandu jiġi kalkolat fuq il-bażi ta' l-ammont ta' għajuna għall-prodotti in kwistjoni, kif imsemmi fl-Artikolu 25.

2. L-avvanzi għandhom jithallsu mill-awtorità kompetenti fi żmien tlett xhur mill-presentazzjoni tal-prova li l-garanzija tkun giet depositata.

3. Malli l-ghajuna tithallas mill-awtorità kompetenti, il-garanzija msemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi rilaxxata.

Meta jintilef id-dritt għall-ghajuna skond l-Artikolu 36(1)(a), il-garanzija kollha għandha tintilef.

Fejn l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 36(1)(b) tirriżulta f'ammont ta' għajuna li jkun aktar baxx mis-somma diġà mħallsa, il-garanzija għandha titnaqqas b'120 % ta' l-ammont imħallas żejjed ta' l-ghajuna dovuta. Garanziji mnaqqsa b'dan il-mod għandhom jiġu rilaxxati mhux aktar tard minn tlett xhur wara d-data li fiha jiskadi l-kuntratt.

L-Istati Membri għandhom jagħmlu l-aġġustamenti meħtieġa fejn il-klawżola provduta fl-Artikolu 29(5)(i) hija applikata.”

11. It-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 43 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Għall-finijiet ta' l-operazzjonijiet tad-distillazzjoni msemmija f'dan it-Titolu, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jassiguraw il-konformità ma' l-obbligazzjoni preskritta fit-tieni subparagrafu.”

12. L-Artikolu 45 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1 it-tieni subparagrafu li ġej huwa miżjud:

“L-Istati Membri jistgħu jstipulaw li dan it-twaxx għandu jsehh qabel id-data msemmija fl-ewwel subparagrafu.”

(b) Il-paragrafu 2 huwa mhassar.

13. L-Artikolu 46(3)(a)(ii) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(ii) fiż-żona Code en erreur: 8eV tat-tkabbir ta' l-inbid: żewġ litri ta' alkohol pur, skond is-sahha attwali jew potenzjali/100 kg fejn ikunu miksuba mill-varjetajiet elenkati fil-klassifikazzjoni ta' varjetajiet tad-dwieli għall-unità amministrattiva konċernata bhala varjetajiet minbarra varjetajiet ta' għeneb għall-inbid; litri ta' alkohol pur, skond is-sahha attwali jew potenzjali/100 kg fejn ikunu miksuba mill-varjetajiet elenkati fil-klassifikazzjoni għall-unità amministrattiva konċernata unikament bhala varjetajiet ta' għeneb għall-inbid;”..

14. L-Artikolu 48 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 48

Għajnuna li għandha tithallas lid-distillaturi

1. L-għajnuna msemmija fl-Artikolu 27(11)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 għandha tkun iffissta, skond il-% ta' alkohol skond il-volum u għal kull ettolitr ta' prodott mikub mid-distillazzjoni, kif ġej:

(a) għal alkohol newtru:

— miksub mill-karfa ta' għeneb magħsur: Ewro 0,8453,

— miksub minn inbid u mill-fond ta' l-inbid: Ewro 0,4106;

(b) għal spirti distillati minn karfa ta' għeneb magħsur jew alkohol mhux mahdum miksub minn karfa ta' għeneb magħsur li jkollu sahha alkoholika ta' l-anqas ta' 52 % vol.: Ewro 0,3985;

(c) għal spirti mill-inbid u alkohol mhux mahdum miksub minn inbid u fond ta' l-inbid: Ewro 0,2777.

Fejn id-distillatur jipprovdidi evidenza li d-distillat jew alkohol mhux mahdum miksub permezz ta' distillazzjoni ta' karfa ta' għeneb magħsur kien użat mod iehor milli bhala spirti distillati mill-karfa ta' l-inbid magħsur, ammont iehor ta' Ewro 0,3139/% vol./hl għandu jithallas.

2. Ma tkun dovuta ebda għajnuna għal kwantitajiet ta' nbid imwassla għad-distillazzjoni li jeċċedu l-obbligazzjoni tal-produttur kif hemm provdut għaliha fl-Artikolu 45 b'aktar minn 2 %.”

15. L-Artikolu 49 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Produtturi li, matul is-sena ta' l-inbid in kwistjoni, ma jiproduċux aktar minn 25 ettolitr ta' inbid jew għeneb magħsub qabel ma jehmer u jsir inbid huma nnifishom fil-post tagħhom għandhom ikunu hielsa li ma jwasslu ebda kwantitajiet.”

(b) il-paragrafu 4 li ġej huwa miżjud:

“4. Taht l-Artikolu 27(8) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri jistgħu jipprovdidi, fir-rigward tat-territorju kollu tagħhom jew parti minnu, li produtturi li ma jeċċedux livell ta' produzzjoni li għandu jiġi stabbilit, u prodott minnhom stess fil-post tagħhom, jistgħu jwettqu l-obbligazzjonijiet tagħhom li jwasslu l-prodotti sekondarji msemmija fil-paragrafi 2 u 3 ta' dak l-Artikolu billi jirtiraw dawk il-prodotti taht supervizzjoni. Iżda, l-livell ta' produzzjoni m'għandux jeċċedi 80 hl ta' inbid jew għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid.”

16. L-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 48 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Produtturi sugġetti għal xi waħda mill-obbligazzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 45 u 54 li jkun wassla ta' l-anqas 90 % tal-kwantità ta' prodott li huma għandhom l-obbligu li jwasslu qabel il-15 ta' Lulju tas-sena ta' l-inbid kurrenti jistgħu jwettqu dik l-obbligazzjoni billi jwasslu l-kwantità li jibqa' qabel data li għandha tiġi ffissata mill-awtorità kompetenti nazzjonali, li ma tistgħax tkun wara l-31 ta' Lulju tas-sena ta' l-inbid ta' wara.”

17. L-Artikolu 60 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 5 it-tieni subparagrafu li ġej huwa miżjud:

“Fil-każ ta' distillazzjoni kif imsemmija fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, u fejn l-Istat Membru jagħmel differenza fil-prezz tax-xiri għall-ħażna skond il-ħsad kull ettaru kif hemm provdut fl-Artikolu 55(2), il-perjodu msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkun ta' seba' xhur.”

(b) il-paragrafu 6 huwa mhassar.

18. L-Artikolu 62 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“2. Il-prezz li għandu jithallas lid-distillatur mill-awtorità kompetenti għall-prodott inwassal għandu jkun iffissat f' % vol./hl kif ġej:

(a) distillazzjoni taht l-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999:

— alkohol mhux mahdum miksub mill-karfa ta' l-inbid magħsur: Ewro 1,872,

— alkohol mhux mahdum miksub minn inbid u fond ta' l-inbid: Ewro 1,437;

(b) distillazzjoni taht l-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999:

— alkohol mhux mahdum miksub minn inbid: Ewro 1,799.

Fejn l-a;koloh jinħażen fil-post fejn kun ġie prodott, il-prezzijiet ta' hawn fuq għandhom jitnaqqsu b'Ewro 0,5 għal kull ettolitr ta' alkohol.”

(b) il-paragrafu 3 huwa mhassar.

19. It-tielet paragrafu li ġej huwa miżjud ma' l-Artikolu 67(1):

“L-avvanz fuq il-prezz li għandu jithallas lid-distillatur mill-aġenzija ta' intervent, hekk kif jista' jkun provdut għalih taht id-distillazzjoni msemmija fl-Artikolu 30 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, għandu jkun l-istess bhala dak ta' l-għajjnuna li hemm provdut għaliha fit-tieni subparagrafu.”

20. L-Artikolu 73(2) huwa mhassar:

21. L-Artikolu 74 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. L-aġenzija ta' intervent għandha tirkupra mill-produttur ammont ugwali għall-ammont kollu ta' l-għajjnuna jew l-avvanz jew parti minnu li għandu jithallas lid-distillatur fil-każi fejn produttur ma jikkonformax mal-htigiet preskritti fir-regoli tal-Komunità għall-operazzjoni ta' distillazzjoni in kwistjoni, għal xi waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

- (a) nuqqas li tiġi presentata d-dikjarazzjoni tal-ħsad, produzzjonijiet jew hażna fil-limitu ta' żmien konċess;
- (b) il-presentazzjoni tad-dikjarazzjoni tal-ħsad, produzzjoni jew hażna miżjuba mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru li tkun inkompleta jew mhux eżatta, fejn it-tagħrif nieqes jew inkorrett ikun essenzjali għall-applikazzjoni tal-miżura konċernata;
- (ċ) in-nuqqas li jitharsu l-obbligi preskritti fl-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 fejn il-ksur jinkixef jew jiġi notifikat lid-distillatur wara l-ħlas tal-prezz minimu fuq il-baži ta' dikjarazzjonijiet ta' qabel.

Fil-każ li għalih jipprovdi l-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu l-ammont li għandu jiġi rkuprat għandu jkun stabbilit skond ir-regoli preskritti fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2001 (*).

Fil-każ li għalih jipprovdi l-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu l-ammont li għandu jiġi rkuprat għandu jkun stabbilit skond ir-regoli preskritti fl-Artikolu 13 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2001.

Fil-każ li għalih jipprovdi l-punt (ċ) ta' l-ewwel subparagrafu l-ammont li għandu jiġi rkuprat għandu jkun l-għajjnuna kollha jew l-avvanz imhallas lid-distillatur.”

(b) il-paragrafu 5 li ġej huwa miżjud:

“5. Jekk jinstab li d-distillatur ma jkunx hallas il-prezz tax-xiri lill-produttur fil-limitu ta' żmien preskritt bl-Artikolu 65(7), l-aġenzija ta' intervent għandha thallas lill-produttur, qabel l-1 ta' Ġunju li jiġi wara is-sena ta' l-inbid konċernata, ammont ugwali ta' għajjnuna jew avvanz, fejn xieraq permezz ta' l-intermedjarju ta' l-aġenzija ta' intervent fl-Istat Membru tal-produttur. F'dak il-każ, ebda għajjnuna jew avvanz ma tkun dovuta lid-distillatur.

(*) ĠU L 58, tal-11.3.1993, p. 50.”

22. L-Artikolu 86 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-Artikolu 86

Ftuh ta' proċeduri bl-appalt

Il-Kummissjoni, waqt li taġixxi skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, tista' tohrog invit wiehed jew aktar bl-appalt kull tlett xhur għall-esportazzjoni lejn ċerti pajjiżi terzi għall-użu finali biss fis-settur tal-karburanti għall-muturi. L-alkohol konċenat għandu jiġi mportat u deidrat fil-pajjiżi terzi għall-użu fis-settur tal-karburanti għall-muturi f'pajjiżi terzi biss.”

23. L-Artikolu 91 huwa emendat kif ġej:

(a) it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“L-ordni tat-tnehhija għandha turi sa liema data l-alkohol għandu fiżikament jitneħħa mill-maħžen ta' l-aġenzija ta' intervent konċernata. Il-limitu ta' żmien għat-tnehhija ma jistgħax ikun aktar minn tmiem jiem mid-data tal-ħruġ ta' l-ordni tat-tnehhija. Izda, fejn l-ordni tat-tnehhija tkopri aktar minn 25000 hl il-limitu ta' żmien jista' jkun ta' aktar minn tmiem jiem wara izda mhux aktar minn 15-il jum wara.”

(b) il-paragrafu 10 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“10. L-alkohol għandu fiżikament jitneħħa mill-maħžen ta' kull aġenzija ta' intervent konċernata sa limitu ta' żmien li għandu jiġi ffissat meta l-inviti għall-appalt jinhareġ skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.”

24. L-Artikolu 93(6) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“6. L-alkohol għandu fiżikament jitneħħa mill-maħžen ta' kull aġenzija ta' intervent konċernata sa limitu ta' żmien li għandu jiġi ffissat meta jinfetħu il-bejgħ pubbliku skond il-proċedura preskritta fl-Artikolu 75 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999.”

25. L-Artikolu 95(3) huwa mhassar:

26. Il-paragrafu 4 li ġej qiegħed jizdied ma' l-Artikolu 101:

“4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 1, meta l-alkohol jiġi esportat lejn pajjiżi terzi għall-użu finali fis-settur tal-karburanti tal-muturi biss, il-verifiki għall-użu attwali tiegħu għandhom jitwettqu sal-mument meta l-alkohol jithallat ma' aġent snaturat fil-pajjiż ta' destinazzjoni.

Fejn l-alkohol jiġi disponut għall-użu bhala bio-etanol fil-Komunità, dawk il-verifiki għandhom jitwettqu sal-mument li l-alkohol jitwassal sa impriza taż-żejt li tuża l-bio-etanol jew lil ditta approvata kif muri fl-Artikolu 92, fejn is-sorveljanza msemmija fis-subparagrafu 3 hija garantita mimeta l-alkohol jitwassal lil dik id-ditta approvata.

Fil-każi li għalihom jiprovdu l-ewwel u t-tieni subparagrafi, l-alkohol konċenat għandu jibqa' taht is-sorveljanza ta' korp uffiċjalili jggarantixxi l-użu tiegħu fis-settur tal-karburanti għall-muturi taht arrangamenti speċjali ta' taxa li jehtieġu dak l-użu finali.”

(*) ĠU L 176, tad-29.6.2001, p. 14.

27. L-Artikolu li ġej 102a huwa miżjud mat-*Titolu IV*:

“*L-Artikolu 102a*

Deroga mill-limiti ta' żmien għall-hlas

Bħala eċċezzjoni għad-dispożizzjonijiet li jirregolaw il-limiti ta' żmien għall-hlas mogħtija lill-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri skond dan ir-Regolament, jekk dik l-awtorità jkollha dubji ġustifikati dwar l-eligibilità tal-benefiċjarju għall-ghajjnuna, hija għandha twettaq il-verifiki meħtieġa u l-hlas m'għandux isir sakemm l-eligibilità għall-ghajjnuna kun ġiet rikonoxxuta.”

28. L-Artikolu 103 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“*L-Artikolu 103*

Notifikazzjonijiet lill-Kummissjoni

1. Fil-każ ta' l-ghajjnuna għall-hażna privata ta' nbid u għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid taht it-*Titolu III, Kapitolu I, tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri* għandhom jikkomunikaw:

(a) mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena t' l-inbid li tiġi wara dik li fiha l-kuntratti kienu konklużi, il-kwantitajiet ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid ipproċessati f'għeneb magħsur koncentra qabel ma jehmer u jsir inbid jew f'għeneb magħsur rettifikat koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid matul il-perjodu ta' validità tal-kuntratt, u l-kwantitajiet hekk miksuba;

(b) sal-5 ta' Marzu l-aktar tard tas-sema kurrenti ta' l-inbid, il-kwantitajiet ta' prodotti taht kuntratt sas-16 ta' Frar.

2. Fil-każ ta' distillazzjoni taht l-Artikoli 27, 28 u 30 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw sa l-aħhar ta' Ottubru, Diċembru, Frar, April, Ginju u Awissu:

(a) il-kwantitajiet ta' nbid, fond ta' l-inbid u nbid fortifikat għad-distillazzjoni li jkunu ġew distillati fix-xahrejn ta' qabel;

(b) il-wantitajiet ta' alkoħol maqsuma f'alkoħol newtru, alkoħol mhux maħdum u spirti distillati mill-inbid,

— proċessati matul il-perjodu ta' qabel,

— mehuda mill-aġenzija ta' intervent matul il-perjodu ta' qabel,

— disponuti mill-aġenzija ta' intervent matul il-perjodu ta' qabel u l-perċentwali ta' dawk il-kwantitajiet esportati u l-prezz tal-bejgħ imħallas,

— miżm,uma mill-aġenzija ta' intervent fit-tmiem tal-perjodu ta' qabel.

3. Dwar id-disponiment ta' alkoħol mehud mill-aġenzija ta' intervent, kif imsemmi fl-Artikolu 31 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw fl-aħhar ta' kull xahar:

(a) il-kwantitajiet ta' alkoħol fizikament imneħhija matul ix-xahar ta' qabel taht proċedura bl-appalt;

(b) il-kwantitajiet ta' alkoħol fizikament imneħhija matul ix-xahar ta' qabel wara bejgħ pubbliku.

4. Fil-każ ta' distillazzjoni taht l-Artikolu 29 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw fl-aħhar ta' kull xahar:

(a) il-kwantitajiet ta' inbid distilat matul ix-xahar ta' qabel;

(b) il-kwantitajiet ta' alkoħol li kkwalifikaw għal għal għajjnuna sekondarja matul ix-xahar ta' qabel.

5. Fil-każ ta' għajjnuna għal għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid koncentrat u rettifikat koncentrat, użat għal arrikkiment kif hemm provdut fl-Artikolu 34 tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena ta' l-inbid li tiġi wara dik kurrenti:

(a) in-numru ta' produtture li jkunu rċevew l-ghajjnuna;

(b) il-kwantitajiet ta' nbid arrikkit;

(c) il-kwantitajiet ta' għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid u ta' għeneb magħsur rettifikat koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid użati għall-arrikkiment, espressi f'termini ta' saħħa potenzjali ta' alkoħol skond il-volum kull ettolitru u mqassma skond iż-żona ta' oriġini ta' tkabbir ta' l-inbid.

6. Fil-każ ta' għajjnuna għall-manifattura ta' sugu ta' l-għeneb u prodotti komestibbli oħra minn dak is-sugu ta' l-għeneb kif hemm provdut fl-Artikolu 35(1)(a) fir-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mhux aktar tard sat-30 ta' April fir-rigward tas-sena ta' l-inbid ta' qabel:

(a) il-kwantitajiet ta' materja prima koperti bl-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, mqassma skond it-tip;

(b) il-kwantitajiet ta' materja prima li fuqhom kienet inġhatat l-ghajjnuna, mqassma skond it-tip.

7. Fil-każ ta' għajjnuna għall-manifattura ta' ċerti prodotti fir-Renju Unit u l-Irlanda kif hemm provdut fl-Artikolu 35(1)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw mhux aktar tard mit-30 ta' April fir-rigward tas-sena ta' l-inbid ta' qabel:

(a) il-kwantitajiet ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u ta' għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid koperti bl-applikazzjonijiet għall-ghajjnuna, mqassma skond iż-żona ta' oriġini ta' tkabbir ta' l-inbid;

(b) il-kwantitajiet ta' għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u ta' għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid li fuqhom kienet inġhatat l-ghajjnuna, mqassma skond iż-żona ta' oriġini ta' tkabbir ta' l-inbid;

(c) il-prezzijiet imħallsa mill-manifattur u l-operaturi għall-għeneb magħsur qabel ma jehmer u jsir inbid u għall-għeneb magħsur koncentrat qabel ma jehmer u jsir inbid.

8. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw:

(a) mhux aktar tard mit-30 ta' April għas-sena ta' l-inbid ta' qabel, il-każi fejn id-distillaturi u dwak li jagħmlu nbid fortifikat għad-distillazzjoni jkunu naqsu li jharsu l-obbligi tagħhom u l-azzjoni mehuda per konsewgenza;

(b) Għaxart ijiem qabel l-aħhar ta' kull kwat, l-azzjoni mehuda b'risposta għall-appelli fuq il-baži ta' kawża maġġuri u l-passi mehuda f'dawk il-każi mill-awtoritajiet kompetenti fil-każi koperti b'dan ir-Regolament.”

29. It-Titolu ta' l-Anness I huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Tabella ta' ekwivalenza bejn is-sahha potenzjali alkoholika u l-qari miksub f'20 °C b'refrattometru wżat skond il-metodu preskritt fl-Anness li jinsab mar-Regolament (KEE) Nru 558/93.”

30. L-Anness IV huwa sostitwit bit-test ta' l-Anness li jinsab ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

L-Artikolu 1(7), (16), (19), (20), (21) u (29) għandu jgħodd mill-1 ta' Awissu 2000.

L-Artikolu 1(1), (2), (3), (4), (5), (6), (8), (9), (10), (11), (12), (13), (14), (15), (17), (18), (27) u (28) għandu jgħodd mill-1 ta' Awissu 2003.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fit-2 ta' April 2003.

Għall-Kummissjoni
Franz FISCHLER
Membri tal-Kummissjoni

L-ANNESS

"L-ANNESS IV

METODU TA' ANALIŻI TAL-KOMUNITÀ GĦAL ALKOĦOL NEWTRU

I. ĠENERALI

Għall-għanijiet ta' dan l-Anness:

- (a) il-limitu tar-repettittività huwa l-valur li tahtu id-differenza bejn żewġ riżultati ta' test waħdiena miksuba taht l-istess kondizzjonijiet (l-istess operatur, l-istess apparat, l-istess laboratorju u intervall qasir ta' żmien) huwa mistenni li jkun bi probabbiltà speċifika;
- (b) il-limitu ta' riproducibilità huwa l-valur li tahtu d-differenza assoluta bejn żewġ riżultati ta' test waħdieni miksuba taht kondizzjonijiet differenti (operaturi differenti, apparat differenti u/jew laboratorji differenti u/jew żmien differenti) jista' jkun mistenni li jkun bi probabbiltà 4 speċifika.

L-espressjoni "riżultat ta' test waħdien" i t fisser il-valur miksub meta l-metodu ta' test standardised jiġi applikat kollu kemm hu darba għal kampjun waħdieni. Sakemm ma jkunx dijarat mod iehor, il-probabbiltà għandha tkun 95 %.

II. METODI

Introduzzjoni

1. PREPARAZZJONI TAL-KAMPJU GĦALL-ANALIŻI

1.1. Ġenerali

Il-volum tal-kampjun tal-laboratorju maħsub għall-analiżi għandu normalment ikun 1,5 l sakemm ma tkunx mahtieġa kwantità akbar għal stabbiliment speċifiku.

1.2. Preparazzjoni tal-kampjun

Il-kampjun għandu jintgħamel omogeneju qabel l-analiżi

1.3. Priservazzjoni

Il-kampjun preparat għandu dejjem jinżamm f'kontenitur li ma tidholx arja u umdità u mahżun sabiex tiġi prevenuta d-deterjorazzjoni; b'mod partikolari sigilli tas-sufra, lastku u plastik m'għandhomx jiġu f'kuntatt dirett ma' l-alkoħol u l-użu ta' xama' li tissigilla huwa espressament ipprojbit.

2. RIAĠENTI

2.1. Ilma

2.1.1. Kull fejn jissemma' l-ilma għall-finijiet ta' soluzzjoni, diluzzjoni jew hasil, il-finijiet ta' diluzzjoni jew hasil, ilma distillat jew ilma dimineralizzat ta' l-anqas ta' purità ekwivalenti għandu jintuża.

2.1.2. Kull fejn issir referenza għal 'soluzzjoni' jew 'diluzzjoni', mingħajr ebda indikazzjoni oħra ta' riagent, soluzzjoni akweja hija maħsuba.

2.2. Kimika

Il-kimika kollha għandha tkun ta' kwalità analitika riagenti hlief fejn ikun speċifikat mod iehor.

3. APPARAT

3.1. Lista ta' apparat

Il-lista ta' l-apparat fiha biss dawk l-oġġetti li għandhom użu speċjalizzat jew oġġetti bi speċifikazzjoni partikolari.

3.2. Miżien analitiku

Miżien analitiku t fisser miżien b'sensitività ta' 0,1 mg jew ahjar.

4. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

4.1. Riżultati

Ir-riżultat dikjarat fir-rapport analitiku huwa l-valur medju miksub minn ta' l-anqas zewġ stabbilimenti, li r-repettittività (r) tiegħu tkun sodisfaċenti.

4.2. Kalkolazzjoni tar-riżultati

Hlief fejn mod iehor speċifikat, ir-riżultati għandhom ikun kalkolati bhala \bar{g} kull hl ta' etanol f'100 % vol.

4.3. Numru ta' figuri sinjifikanti

Ir-riżultat m'għandux ikollu aktar figuri sinjifikanti minn dak li huwa ġustifikat mill-preċiżjoni tal-metodu ta' l-analzi wzat.

Metodu 1: Stabbiliment tal-kontenut ta' l-alkohol

Is-sahha alkoholika skond il-volum ta' l-alkohol għandha tiġi stabbilita skond id-dispożizzjonijiet nazzjonali eżistenti jew, fil-każ ta' disputa, permezz ta' alkoholometri jew idrometri kif definiti fid-Direttiva tal-Kunsill 76/765/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirrelataw ma' alkoholometri u idrometri ta' l-alkohol(1).

Hija għandha tiġi espressa bhala perċentwali skond il-volum, kif preskritt fid-Direttiva tal-Kunsill 76/766/KEE tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirrelataw mat-tabelli ta' l-alkohol(2).

Metodu 2: Evalwazzjoni tal-kulur u/jew kjarezza

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jippermetti li jiġi stmat il-kulur u/jew il-kjarezza ta' alkohol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kulur u/jew kjarezza: il-kulur u/jew il-kjarezza kif stmati bil-proċedura speċifikata.

3. PRINĊIPJU

Il-kulur u l-kjarezza huma stmati viżwalment permezz ta' tqabbil ma' ilma kontra sfond abjad u sfond iswed rispettivament.

4. APPARAT

Ĉ ilindri tal-ħġieg, bla kulur, ta' l-anqas ta' għoli ta' 40 ċm.

5. PROĊEDURA

Qiegħed zewġ ċilindri tal-ħġieg (4) fuq l-isfond abjad jew l-isfond iswed u imla ċilindri wiehed bil-kampjun sa fond ta' bejn wiehed u iehor 40 ċm u l-iehor bl-ilma sa l-istess fond.

Osserva l-kampjun minn fuq jiġifieri mit-tul taċ-ċilindru, qabblu maċ-ċilindru ta' paragun.

6. INTERPRETAZZJONI

Istma l-kulur u/jew il-kjarezza tal-kampjun meta osservat kif imniżżel fil-5.

Metodu 3: Stabiliment taż-żmien biex jiċċara l-permanganat

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi ż-żmien biex jiċċara l-permanganat ta' alkohol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-żmien biex jiċċara l-permanganat, kif stabbilit bil-metodu speċifikat, huwa n-numru ta' minuti mehtieġa biex il-kulur tal-kampjun jiġi jaqbel ma' dak tal-kulur standard wara ż-żieda ta' 1 ml ta' 1 mmol/l soluzzjoni ta' permanganat tal-potassju ma' 10 ml tal-kampjun.

3. PRINĊIPJU

Iż-żmien biex il-kulur tal-kampjun, wara ż-żieda tal-permanganat tal-potassju, jiġi jaqbel mal-kulur standard huwa stabbilit u definit bhala ż-żmien biex jiċċara l-permanganat.

4. RIĠENTI

4.1. Soluzzjoni ta' permanganat tal-potassju, 1 mmol/l. Ipprepara minnufih qabel l-użu.

4.2. Kulur tas-soluzzjoni A (aħmar)

— Iżen eżattament 59,50 g $\text{CoCl}_2 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$,

— ipprepara tahlita ta' 25 ml acidu idrokloriku ($P_{20} = 1,19 \text{ g/ml}$) u 975 ml ilma,

— žid cobalt chloride ma tahlita ta' bejn wiehed u iehor HCl/ilma fi fjaskun volumetrik u ta' 1000 ml u žid sal-marka bil-bqija tat-tahlita f'20 °C.

4.3. Kulur tas-soluzzjoni B (isfar)

— Iżen eżattament 45,00 g $\text{FeCl}_3 \cdot 6\text{H}_2\text{O}$,

— ipprepara tahlita ta' 25 ml acidu idrokloriku ($P_{20} = 1,19 \text{ g/ml}$) u 975 ml ilma u wara kompli bil-kwantità miżuna ta' kloridu ferriku bħal tal-kulur tas-soluzzjoni A.

4.4. Kulur tas-soluzzjoni standard

Igħbed b'pipetta 13 ml tas-soluzzjoni tal-kulur A u 5,5 ml tal-kulur tas-soluzzjoni B fi fjaskun volumetrik u ta' 100 ml u žid sal-marka b'ilma f'20 °C.

Nota:

Is-soluzzjonijiet tal-kuluri A u B jistgħu jinħażnu fl-arka f'4 °C għal diversi xhur; il-kulur standard għandu jiġi preparat frisk minn żmien għal żmien.

5. APPARAT

5.1. 100 ml Nessler tubes ta' hġieġ trasparenti mingħajr kulur, gradwati sa 50 ml, b'tapp ta' hġieġ matt, jew test tubes, mingħajr kulur, ta' dijametru ta' bejn wiehed u iehor ta' 20 mm.

5.2. Pipetti, 1, 2, 5, 10 u 50 ml.

5.3. Termometru, b'firxa sa 50 °C fi 0,1 jew 0,2 °C.

5.4. Miżien analitiku

5.5. Banju ta' l-ilma, kontrollat termostatikament f'20 ± 0,5 °C.

5.6. Fjaskuni volumetriċi, 100 u 1 000 ml b'tappijiet ta'hġieġ matt.

6. PROCÉDURA

- 6.1. — Iġbed b'pipetta 10 ml tal-kampjun ftest tube jew 50 ml f'Nessler tube,
 - qiegħed fil-banju ta' l-ilma f'20 °C,
 - žid 1 ml jew 5 ml, skond il-kwantità użata tal-kampjun, ta' 1 mmol/l KMnO₄, soiluzzjoni, žid u halli fil-banju ta' l-ilma f'20 °C,
 - innota l-hin,
 - iħbed b'pipetta 10 ml tal-kulur standard ftest tube ta' l-istess dijametru jew 50 ml tal-kulur standard f'Nessler tube,
 - osserva l-bidla fil-kulur tal-kampjun u qabblu mal-kulur standard kontra l-isfond abjad minn żmien għal żmien,
 - innota l-hin li fih il-kulur tal-kampjun isir l-istess bħal dak tal-kulur standard.

Nota:

Oqgħod attent li ma tesponix is-soluzzjoni tal-kampjun għad-dawl dirett tax-xemx matul it-test.

7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

- 7.1. L-interpretazzjoni tal-hin biex jiċċara għandha tkun il-hin meħtieġ biex il-kulur tat-tubu tal-kampjun isir jaqbel ma' dak tat-tubu standard.

Għal alkohol newtur dak il-hin għandu ta' l-anqas ikun ta' 18-il minuta f'temperatura ta' 20 °C.

7.2. Ripettittività

Id-differenza fil-hinijiet taż-żewġ testijiet, imwettqa simultanjament jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taħt l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi ż-żewġ minuti.

8. NOTI

- 8.1. Traċċi ta' manganese dioxide għandhom effett katalistiku fuq ir-reazzjoni, assigura li l-pipetti u test tubes li jintużaw ikunu tnaddfu skrupolożament u li jiġu esklussivament riservati għal dan il-għan. Naddafhom b'acidu idrokloriku u laħlahom sew bl-ilma, ebda kolorazzjoni kannella m'għandha tkun tidher fuq l-apparat tal-ħġieġ.
- 8.2. Il-kwalità ta' l-ilma għall-preparazzjoni tas-soluzzjoni dilwita tal-permanganat (4.1) għandha tkun immonitorjata sewwa; m'għandhiex tikkonsma xi permanganat. Jekk il-kwalità meħtieġa ma tistax tinkiseb, l-ilma distillat għandu jitgħalla u kwantità żgħira ta' permanganat miżjuda sabiex jinkiseb kulur roża ċar hafna. Dan għandu jithalla jiksah u wżat għad-diluzzjoni.
- 8.3. Għal xi kampjuni d-dekolorazzjoni tista' seħħ mnghajr ma tgħaddi mill-kulur eżatt tas-soluzzjoni ta' referenza.
- 8.4. It-test tal-permanganat jista' jqarraq meta l-kampjun ta' alkohol għall-analiżi ma jkunx inħażen fi fġaskun tal-ħġieġ nadif għal kollox, issiġillat jew b'tapp tal-ħġieġ matt li jkun tlaħlaħ bl-alkoħol jew tapp ieħor miksibil-landa jew l-aluminju.

Metodu 4: Stabbiliment ta' aldehides

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi l-aldehides, espressi bħala acetaldehyde, f'alkoħol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut aldehede: il-kontenut ta' l-aldehides, espress bħala acetaldehyde, huwa stabbilit bil-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

Il-kulur miksub wara r-reazzjoni tal-kampjun bir-riagent Schiff huwa mqabbel mas-soluzzjonijiet standard li jkollhom kontenut maghruf ta' acetaldehyde.

4. RIAĠENTI

p-rosaniline hydrochloride (fuchsin bażiku)

sodium sulphite jew anhydrous sodium metabisulphite

aċidu idrokloriku, densità p20 = 1.19 g/ml

karbun ativ mithun

soluzzjoni ta' lamtu, ppreparata minn 1 g lamtu li jdub u 5 mg HgI₂ (preservattiv) li hija mdendla fi ftit ilma kiesah, imhallta ma' 500 ml ilma jaghli, mgholli ghal 5 minuti u ffiltrat meta jiksah.

soluzzjoni ta' jodju, 0,05 mol/l

1-amino-etanol CH₃.CH(NH₂)OH (MW 61.08)

riagent Schiff

- Dewweb 5,0 g ta' p-rosaniline hydrochloride midhun ma' madwar 1000 ml ta' ilma shun fi fjaskun volumetrik u ta' 2000 ml,
- halli fil-banju ta' l-ilma sakemm idub ghal kollox jekk mehtieg.
- dewweb 30 g anhydrous sodium sulphite (jew kwantità ekwivalenti ta' sodium metabisulphite) fmadwar 200 ml ilma u žid is-soluzzjonijiet kiesha prosaniline,
- halliha toqghod ghal xi 10 minuti,
- žid 60 ml aċidu idrokloriku (p20 = 1,19 g/ml),
- fejn is-soluzzjoni tkun bla kulur – kemxejn kolorazzjoni fil-kannella tista' tiġi nJORATA - žid sal-marka bl-ilma,
- jekk mehtieg iffiltra bi ffit karbun attiv fuq filtru mitwi biex is-soluzzjoni tintgahmel minghajr kulur.

Noti:

- (1) Ir-riagent Schiff għandu jkun ippreparat ta' l-anqas 14-il jum qabel ma jintuza.
- (2) Il-kontenut hieles SO₂ fir-riagent għandu jkun bejn 2,8 u 6,0 mmol/100 ml, il-pH għandha tkun 1.

Stabbiliment ta' SO₂ hieles

- Iġbed b'pipetta 10 ml tar-riagent Schiff fi fjaskun Erlenmeyer ta' 250 ml,
- žid 200 ml ilma,
- žid 5 ml soluzzjoni ta' lamtu,
- ittitra b'0,05 mol/l soluzzjoni ta' jodju sal-limitu tal-lamtu,

jekk il-kontenut hieles SO₂ ikun bara l-firxa indikata għandu jkun jew:

- imtalla' bi kwantità kalkolata ta' sodium metabisulphite (0,126 g Na₂SO₃/100 ml riagent kull mmol SO₂ nieqes), jew
- imniżżel permezz ta' arja bil-bżieža q parmezz tar-riagent.

Kalkolazzjoni ta' SO₂ hieles fir-riagent.

mmol hieles SO₂/100 ml riagent:

$$= \frac{\text{soluzzjoni ta' jodju kkunsmata fml (0,05 mol/l)} \cdot 3,2 \cdot 100}{64 \cdot 10}$$

$$= \frac{\text{soluzzjoni ta' jodju kkunsmata ml (0,05 mol/l)}}{2}$$

Importanti:

Jekk jintużaw mezzi oħra biex jiġi preparat ir-riagent Schiff, is-sensitività tar-riagent għandha tiġi verifikata sabiex matul it-test:

- ma jkun hemm ebda kolorazzjoni bl-alkoħol ta' referenza hieles mill-aldehyde,
- il-kolorazzjoni roża għandha tkun tidher minn 0,1 g acetaldehyde għal kull hl ta' alkoħol f100 % vol.

(3) Purifikazzjoni ta' 1-amino-etanol kummerċjali

- Dewweb għal kollox 5 g 1-amino-etanol fmadwar 15 ml etanol assolut,
- žid madwar 50 ml ta' diethyl ether niexef (1-amino-etanol jipprecipita),
- ħalli għal diversi siegħat frefrigeratur,
- nehhi l-kristalli permezz ta' filtru u aħsel bid-diethyl ether niexef,
- nixxef għal minn 3 sa erba' siegħat f'dessikator fuq aċidu sulfuriku f'vakwu parzjali.

Nota:

Il- 1-araino-etanol immaddaf għandu jkun abjad; jekk le, iirepeti l-process ta' rikristallizzazzjoni.

5. APPARAT

- 5.1. Tubi kolorimetriċi, b'kull wiehed provdut b'tapp ta'ħgieg matt, b'kapacità ta' 20 ml.
- 5.2. Pipetti ta' 1 ml, 2 ml, 3 ml, 4 ml, 5 ml u 10 ml.
- 5.3. Banju ta' l-ilma, kontrollat termostatikament f'20 ± 0,5 °C.
- 5.4. Spektrofotometru b'reċipjenti ta' 50 mm tul.

6. PROCEDURA

6.1. Rimarka preliminari

Meta jintuża dan il-metodu biex jiġi stabbilit il-kontenut ta' aldehyde assigura li l-kontenut ta' alkoħol tal-kampjun ikun ta' l-anqas 90,0 % vol. Jekk le għandu jittalla' billi żżidd ammonti korrispondenti ta' etanol hieles mill-aldehyde.

6.2. Kurva ta' kalibrizzjoni

- Iżen eżattament 1,3860 g 1-amino-etanol purifikat u mnixxef fuq miżien analitiku.
- Qieghed fi f'askun volumetrik ta' 1000 ml u žid l-etanol hieles mill-aldehyde hieles mill-ethanol, žid sal-marka f'20 °C. Il-kontenut tas-soluzzjoni 1 g/l acetaldehyde.
- ipprepara s-serje ta' diluzzjonijiet f'zewg stadji biex tipproduċi 10 soluzzjonijiet ta' referenza li jkun f'ihom 0,1 sa 1,0 mg acetaldehyde kull 100 ml ta' soluzzjoni.
- Stabbilixxi l-valuri ta' assorbenza għal dawn is-soluzzjonijiet ta' referenza skond is-6.3 u pingi graff.

6.3. Stabbilixxi l-kontenut ta' aldehyde

- Iġbed b'pipetta 5 ml tal-kampjun f'tubi kolorimetriċi.
- Žid 5 ml ilma, ħawwad u żomm f'temperatura kostanti ta' 20 °C.
- Fl-istess ġin għamel bjank billi tuża 5 ml ta' etanol hieles mill-aldehyde f'96 % vol, žid 5 ml ilma u żomm f'temperatura ta' 20 °C.
- Imbagħad žid 5 ml tar-riagent Schiff ma' kull tubu, għalaq bit-tapp tal-ħgieg matt u ħallat sew.
- Żomm fil-banju ta' l-ilma għal 20 minuta f'20 °C.
- Qieghed il-kontenuti fir-reċipjenti.
- Stabbilixxi l-valuri ta' assorbenza f'546 nm.

Noti:

- (1) Biex tistabbilixxi l-figuri aldehyde huwa meħtieġ li tivverifika l-validità tal-kurvi ta' kalibrizzjoni billi tqabbilhom mas-soluzzjoni tat-test; jekk le, il-kurva ta' kalibrizzjoni għandha terġa tithejja mill-ġdid.
- (2) Assigura li l-bjank ikun dejjem mingħajr kulur.

7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

7.1. Formola u metodu ta' kalkolazzjoni

Ibni graff ta' densità ottika kontra konċentrazzjoni ta' acetaldehyde u stabbilixxi l-konċentrazzjoni fil-kampjun b'referenza għal din il-graff.

Il-kontenut ta' aldehydes, espress bħala acetaldehyde, fi ġ/hl etanol f'100 % vol huwa mogħti bi

$$\frac{100 \cdot A}{T}$$

fejn:

A = il-kontenut, fi ġ kull hl ta' acetaldehyde fis-0soluzzjoni tal-kampjun kif stabbilit b'referenza għall-kurva standard,

T = is-saħħa alkoholika skond il-volum tal-kampjun kif stabbilita bil-metodu 1.

7.2. Ripettittività

Id-differenza bejn ir-riżultati taż-żewġ stabbilimenti, imwettqa simulanjament jew wara xulxin minnufih, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taħt l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi 0,1 g aldehyde kul hl Etanol f'100 % vol.

Metodu 5: Stabbiliment ta' alkohol oghla

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi estimi ta' alkohol, espressi bħala 2-methylpropan-1-ol, f'alkohol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut oghla ta' alkohol: il-kontenut ta' alkohol oghla, espress bħala 2-methylpropan-1-ol kif stabbilit bil-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

L-assorbenza ta' prodotti kuluriti li tirriżulta nir-reazzjoni ta' alkohol oghla u aldehyde aromatiku faċidu sulfuriku shun imħallat (reazzjoni Komarowsky) huma stabbiliti f'560 nm, korretti għall-presenza ta' xi aldehyde fil-kampjun u mbagħad imqabbla ma' dawġ prodotti permezz ta' 2-methylpropan-1-ol li jirreaġixxu taħt l-istess kondizzjonijiet.

4. RIAĠENTI

4.1. Soluzzjoni salicyl aldehyde, 1 % mas. Ipprepara biż-żieda ta' 1 ġ ta' salicyl aldehyde ma' 99 ġ of etanol f'96 % vol (li jkun hieles miż-żejt fusel).

4.2. Aċidu sulfuriku, konċentra, densità 1,84 ġ/m².

4.3. 2-methylpropan-1-ol.

4.4. Soluzzjonijiet 2-methylpropan-1-ol standard

Dewweb 2-methylpropan-1-ol (4.3) b'soluzzjoni akweja ta' 96 % vol etanol biex tagħti serje ta' standards li jkun fihom 0,1, 0,2, 0,4, 0,6 u 1,0 g ta' 2-methylpropan-1-ol kull hl ta' soluzzjoni.

4.5. Soluzzjonijiet acetaldehyde standard.

Ipprepara s-soluzzjonijiet acetaldehyde standard kif deskritt fit-taqsima 6.2 tal-metodu 4.

4.6. Etanol 96 % vol hieles minn alkohol oghla u aldehydes.

5. APPARAT

- 5.1. UV-VIS spektrofotometru, kapaċi li jstabilixxi assorbenza ta' soluzzjonijiet f'560 nm.
- 5.2. Reċipjenti ta' spektrofotometru, ta' tul ta' 10, 20 u 50 mm.
- 5.3. Banju ta' l-ilma, termostatikament regolat f' $20 \pm 0,5$ °C.
- 5.4. Tubi kolirimetriċi magħmula minn ħgieg ohxon Pyrex jew simili b'tappijiet ta' ħgieg matt, b'kontenut ta' madwar 50 ml.

6. PROCEDURA

6.1. Kontenut aldehyde

Stabilixxi l-kontenut aldehyde, espress bhala acetaldehyde, fil-kampjun bl-użu ta' methanol 4.

6.2. Kurva ta' kalibrazzjoni: 2-methylpropan-1-ol

Igbed b'pipetta 10 ml ta' kull wiehed mill-istandards 2-methylpropan-1-ol (4.4) f'ċilindri tal-ħgieg ta' 50 ml b'kull wiehed mghammar b'tapp tal-ħgieg matt. Igbed b'pipetta 1 ml tas-soluzzjoni salicyl aldehyde (4.1) fiċ-ċilindri u mbagħad 20 ml ta' l-aċidu sulfuriku (4.2). Hawwad sew il-kontenuti billi tmejjel iċ-ċilindri l-quddiem u lura diversi drabi (għandha tinghata attenzjoni li kultant jintrefa t-tapp). Halli għal 10 minuti f'temperatura tal-kamra u mbagħad qiegħed fil-banju ta' l-ilma (5.3) f' $20 \pm 0,5$ °C. Wara 20 minuta ferra' l-kontenut f'serje ta' reċipjenti spektrofotometriċi.

Eżattament 30 minuta wara li żżid l-aċidu sulfuriku stabilixxi l-assorbenza tas-soluzzjonijiet f'560 nm billi tuża l-ilma fir-reċipjent ta' referenza ta' l-ispektrofotometru.

Ibni kurva ta' kalibrazzjoni ta' assorbenza kontra konċentrazzjoni 2-methylpropan-1-ol.

6.3. Kurva ta' kalibrazzjoni - aldehydes

Irrepeti 6.2 iżda qiegħed l-10 ml ta' kull wiehed mit- 2-methylpropan-1-ol standards b'10 ml ta' kull wiehed mill-istandards acetaldehyde.

Ibni kurva ta' kalibrazzjoni ta' assorbenza ta' 560 nm kontra konċentrazzjoni acetaldehyde.

6.4. Stabbiliment tal-kampjun

Irrepeti 6.2 billi tissostitwixxi l-10 ml ta' 2-methylpropan-1-ol standards b'10 ml tal-kampjun.

Stabilixxi l-assorbenza tal-kampjun.

7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

7.1. Formola u metodu ta' kalkolazzjoni

- 7.1.1. Ikkoreġi l-assorbenza tal-kampjun billi tnaqqas il-valur ta' l-assorbenza li tikkorrispondi mal-konċentrazzjoni aldehyde fil-kampjun (miksub mill-kurva ta' kalibrazzjoni mibnija taħt 6.3).
- 7.1.2. Stabbilixxi l-konċentrazzjoni ta' alkohol oghla, espressi bhala 2-methylpropan-1-ol, fil-kampjun mill-kurva ta' kalibrazzjoni mibnija taħt 6.2 iżda bili tuża l-assorbenza korretta (7.1.1).
- 7.1.3. Il-konċentrazzjoni ta' alkohol oghla, espressa bhala 2-methylpropan-1-ol fi g kull hl etanol f'100 % vol, hija mogħtija bi:

$$\frac{A \cdot 100}{T}$$

fejn:

A = il-konċentrazzjoni ta' alkohol oghla fil-kampjun kif kalkolata fis-7.1.2.

T = is-saħħa alkoholika skond il-volum tal-kampjun kif stabbilita bil-metodu 1.

7.2. Ripettittività

Id-differenza bejn ir-riżultati taż-żewġ stabbilimenti, meta mwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taħt l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi 0,2 g kull hl etanol f'100 % vol.

Metodu 6: Stabbiliment ta' l-aċidità totali

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI
Il-metodu jstabbilixxi l-aċidità totali, espressa bħala aċidu aċetiku, ta' alkoħol newtru.
2. DEFINIZZJONI
Il-kontenut ta' aċidità totali, espress bħala aċidu aċetiku: il- kontenut ta' aċidità totali, espress bħala aċidu aċetiku, kif stabbilit bil-metodu speċifikat.
3. PRINĊIPJU
Il-kampjun, wara li jitneħħa l-gass, jiġi titrat kontra soluzzjoni standard ta' sodium hydroxide u l-aċidità kalkolata bħala aċidu aċetiku.
4. RIAĠENTI
 - 4.1. Is-soluzzjonijiet sodium hydroxide, 0,01 mol/l u 0,1 mol/l, maħżuna biex il-kuntatt mad-diossidu tal-karġun ikun minimizzat.
 - 4.2. Soluzzjoni indigo carmine (A)
 - Iżen 0,2 g indigo carmine,
 - dewweb f'40 ml ilma u žid sa 100 g b'etanol.
 Soluzzjoni phenol red (B)
 - Iżen 0,2 g phenol red,
 - dewweb f'6 ml sodium hydroxide 0,1 mol/l u žid sal-marka bl-ilma fi fjaskun volumetrik ta' 100 ml.
5. APPARAT
 - 5.1. Burette jew titratur awtomatiku.
 - 5.2. Pipetta, 100 ml.
 - 5.3. Flixxun bil-qieġ tond b'tapp tal-ħġieġ matt, 250 ml.
 - 5.4. Kondensur reflux b'tapp tal-ħġieġ matt.
6. PROCĊEDURA
 - Iġbed b'pipetta 100 ml tal-kampjun fi flixxun bil-qieġ tond ta' 250 ml,
 - žid ġebel jagħli u saħħan għal f'it sakemm jagħli fil-kondensur reflux,
 - žid qatra minn kull waħda mis-soluzzjonijiet indikaturi A u B mas-soluzzjoni sħuna,
 - imbnagħad ittira bis-sodium hydroxide 0,01 mol/l sa l-ewwel sinjali ta' bidla minn isfar fl-aħdar għal vjola.
7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI
 - 7.1. Formola u metodu ta' kalkolazzjoni
Il-kontenut ta' aċidità totali, espress bħala aċidu aċetiku, fi ġ kull hl etanol f'100 % vol huwa mogħti bi:

$$\frac{V \cdot 60}{T}$$
 fejn:
 - V = in-numru ta' ml ta' 0,01 mol/l sodium hydroxide meħtieġ għan-newtralizzazzjoni.
 - T = is-saħħa alkoħolika skond il-volum tal-kampjun kif stabbilita bil-metodu 1.
 - 7.2. Ripettittività
Id-differenza bejn ir-riżultati taż-żewġ stabbilimenti, mwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taħt l-istess kondizzjonijiet m'għandhiex teċċedi 0,1 g kull hl etanol f'100 % vol.

Metodu 7: Stabbiliment ta' esteri

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi l-esteri, espressi bhala ethyl acetate, f'alkohol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut ta' l-esteri: the il-kontenut ta' esteri, espress bhala ethyl acetate, huwa stabbilit bil-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

L-esteri jirreaġixxu kwantittivament mal-hydroxylamine hydrochloride f'soluzzjoni alkalina biex jiffurmaw aċidi hydroxylamic. Dawn imbagħad jiffurmaw kumplessi kuluriti b'joni ferriċi f'soluzzjoni ta' l-aċidu. Id-densitajiet ottiċi ta' dawn il-kumplessi huma mkejla f'525 nm.

4. RIĠENTI

4.1. Aċidu idrokloriku 4 mol/l.

4.2. Soluzzjoni kloridu ferriku, 0,37 mol/l f'1 mol/l aċidu idrokloriku.

4.3. Hydroxylamine Hydrochloride, 2 mol/l. Aħżen f'refriġeratur.

4.4. Soluzzjoni idrossidu tas-sodju, 3,5 mol/l.

4.5. Soluzzjoni standard ethyl acetate li jkun fiha 0,0, 0,2, 0,4, 0,6, 0,8 u 1,0 g ethyl acetate kull hl etanol hieles mill-esteru f'96 % vol.

5. APPARAT

5.1. Spektrofotometru b'50 mm reċipjenti tawwalin.

6. PROCĊEDURA

6.1. Kurva ta' kalibrizzjoni

- Iżen eżattament 1,0 g ethyl acetate fuq miżien analitiku,
- žid alkohol hieles minn esteri fi flixkun volumetrik ta' 1000 ml u žid sal-marka f'20 °C,
- ipprepara serje ta' diluzzjonijiet f'żewġ stadji biex tipproduċi 20 soluzzjoni ta' referenza li jkun fihom 0,1 sa 2,0 mg ethyl acetate kull 100 ml ta' soluzzjoni,
- stabbilixxi l-valuri ta' assorbenza għas-soluzzjoni ta' referenza skond is-6.2 u ibni graff.

6.2. Stabbiliment tal-kontenut ta' esteru

- Iġbed b'pipetta 10 ml tal-kampjun ftubi tat-test mghamra b'tappijiet ta' hġieg matt,
- žid 2 ml soluzzjoni ta' hydroxylamine hydrochloride,
- fl-istess waqt ipprepara bjank billi tuża 10 ml eta' etanol hieles minn esteri f'96 % vol u 2 ml soluzzjoni ta' hydroxylamine hydrochloride,
- wara žid 2 ml sidrossidu tas-sodju ma' kull soluzzjoni, għalaq it-tubi bit-tappijiet tal-hġieg matt u hawwah sew,
- żomm għal 15-il minuta f'20 °C f'banju ta' l-ilma,
- žid 2 ml aċidu idrokloriku f'kull tubu, hawwad għal f'it,
- žid 2 ml soluzzjoni ta' kloridu ferriku, hawwad sew,
- ferra' l-kontenuti f'reċipjenti,
- Stabbilixxi l-valuri ta' assorbenza f'525 nm.

7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

7.1. Formola u metodu ta' kalkolazzjoni

Niżżel id-densitajiet ottiċi ta' l-istandards kontra l-konċentrazzjonijiet tagħhom.

Il-kontenut ta' esteru (espress bhala ethyl acetate = A) li jikkorrispondi mal-valur ta' l-assorbenza jinqara minn fuq il-graff u jiġi kalkolat skond il-formola:

$$\frac{A \cdot 100}{T}$$

u mogħti f'9 kull hl etanol f'100 % vol,

fejn T = il-kontenut ta' l-alkohol fil-kampjun fi stabbiliment % vol kif deskritt fil-metodu 1.

7.2. Ripettittività

Id-differenza bejn ir-riżultati taż-żewġ stabbilimenti, imwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istes analista, fuq l-istess kampjun, taħt l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi 0,1 ġ ta' esteru, bhala ethyl acetate, kull hl etanol f'100 % vol.

Metodu 8: Stabbiliment ta' bażi ta nitroġenu volatili

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi l-baży ta' nitroġenu volatili, espress bhala nitroġenu, f'alkohol newtrali.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut tal-baży ta' nitroġenu volatili: il-kontenut tal-baży ta' nitroġenu volatili, espress bhala nitroġenu, kif stabbilit bil-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

Il-kampjun huwa evaporat għal volum żgħir fil-presenza ta' l-aċidu sulfuriku u l-kontenut ta' l-ammonja wara stabbilit bl-użu tat-teknika conway micro-diffusion.

4. RIAĠENTI

4.1. Aċidu sulfuriku, 1 mol/l.

4.2. Soluzzjoni indikatriċi ta' aċidu boriku. Holl 10 ġ ta' aċidu boriku, 8 mg ta' bromocresol aħdar u 4 mg ta' methyl aħmar fi 30 % vol propan-2-ol u žid sa 1000 ml bi 30 % vol propan-2-ol.

4.3. Soluzzjoni ta' l-idrossidu tal-potassju, 500 g/l; hielsa mid-dijossidu tal-karbonju.

4.4. Aċidu idrokloriku, 0,02 mol/l.

5. APPARAT

5.1. Dixx ta' evaporazzjoni, ta' daqs suffiċjenti li jaċċetta 50 ml tal-kampjun.

5.2. Banju ta' l-ilma.

5.3. Flixxun conway b'għatu jagħlaq tajjeb; ara figura 1 għad-deskrizzjoni u daqsijiet sugġeriti.

5.4. Micro-burette, kapaċità 2 sa 5 ml, gradwat f'0,01 ml.

6. PROCEDURA

6.1. Iġbed b'pipetta 50 mls tal-kampjun (b'kontenut antiċipat ta' nitroġenu ta' anqas minn 0,2 g kull hl tal-kampjun 200 ml ta' kampjun) f'dixx tal-ħgieġ, žid 1 ml ta' 1 mol/l aċidu sulfuriku (4.1), qieghed id-dixx (5.1) fuq banju ta' l-ilma (5.2) u evapora sakemm jibqa' 1 ml.

- 6.2. Iġpbed b'pipetta 1 ml tas-soluzzjoni indikatrici ta' aċidu boriku (4.2) fil-kompartiment ta' ġewwa tal-flixxun Conway (5.3) u aħsel il-likwidu li jibqa mill-proċess ta' l-evaporazzjoni (6.1) fil-kompartiment ta' barra. Mejjel f'it il-flixxun Conway flask u žid madwar 1 ml tas-soluzzjoni ta' idrossidu tal-potassju (4.3) mal-kompartiment ta' barra kemm jista' jkun malajr iżda l-bogħod kemm jista' jkun mill-parti l-kbira tal-likwidu fil-kompartiment ta' barra. Issiġilla minnufih il-flixxun Conway billi tagħtih b'għatu li jagħlaq sew midluk bil-grass.
- 6.3. Hawwad iż-żewġ soluzzjonijiet fil-kompartiment ta' barra waqt li toqgħod attent li ma jixxeridx xi likwidu minn kompartiment għall-ieħor. Halli joqgħod għal sagħtejn.
- 6.4. Ittitra l-ammonja fil-kompartiment ta' kontra 0,02 mol/l aċidu idrokloriku (4.4) bl-użu ta' micro-burette (5.4) san-newtralizzazzjoni. Il-volum ta' aċidu wżat għandu jkun bejn 0,2 u 0,9 ml; halli l-volum ta' aċidu wżat minn V1 ml.
- 6.5. Wettaq titrazzjoni bjanka billi tirrepeti t-taqsimiet 6.1 sa 6.4 iżda tissostitwixxi 50 ml ta' kampjun fit-taqsimi 6.1 bl-istess volum ta' ilma. Halli l-volum ta' aċidu idrokloriku wżat ikun V2 ml.

7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

7.1. Formula and method of calculation.

Il-kontenut ta' bazi ta' nitroġenu volatili, fi g kull hl etanol f'100 % vol, kalkolat u espress bhala nitroġenu, huwa mogħti bi:

$$\frac{(V_1 - V_0) 2800}{E \cdot T}$$

Fejn

V₁ = il-volum, sa ml, ta' l-aċidu idrokloriku wżat biex jinnewtralizza l-kampjun.

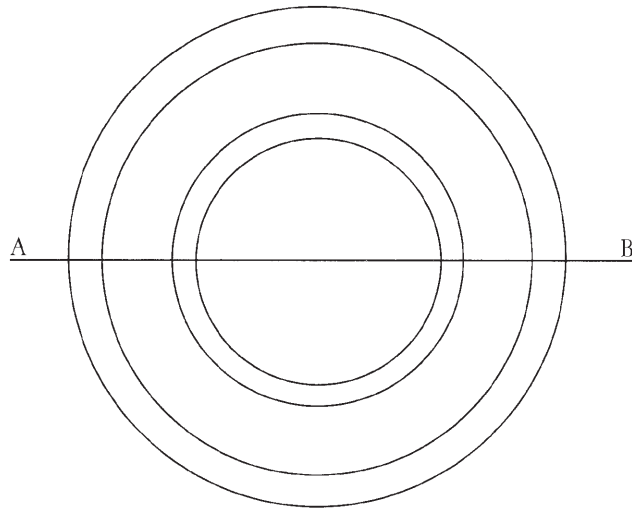
V₂ = il-volum, fml, ta' aċidu idrokloriku wżat fit-test bjank.

T = is-saħħa alkoholika skond il-volum tal-kampjun kif stabbilita bil-metodu 1.

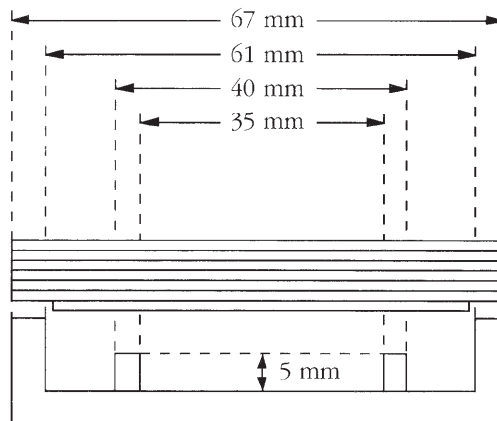
E = il-kwantità wżata ta' kampjun fml.

7.2. Ripettittività

Id-differenza tar-riżultati bejn iż-żewġ stabbilimenti, imwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taht l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi 0,05 g kull hl etanol f'100 % vol.



Harsa minn fuq tal-flixxun



Sezzjoni vertikali fuq linja A – B

Dimensjoni tipika mogħtija

Figura 1: Flixxun Conway

Metodu 9: Stabbiliment ta' metanol**1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI**

Il-metodu jistabbilixxi l-kontenut ta' metanol fl-alkohol newtru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut ta' metanol: il-kontenut ta' metanol huwa stabbilit bil-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

Il-koncentrazzjoni ta' metanol hija stabbilita b'injezzjoni diretta tal-kampjun f'apparat ta' gass likwidu kromatografiku.

4. PROCĊEDURA

Kull metodu GLC huwa adattat sakemm il-kolonna kromatografika ta' gass u l-kondizzjonijiet użati huma kapaċi li jiksbu separazzjoni ċara bejn metanol, acetaldehyde, ethanol u ethyl acetate. Il-limitu ta' kxif ta' metanol f'etanol għandu jkun anqas minn 2 g/hl.

5. REPETTITIVITÀ

Id-differenza bejn ir-riżultati ta' żewġ stabbilimenti, imwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taht l-istess kondizzjonijiet, m'għandhiex teċċedi 2 g metanol kull hl etanol f'100 % vol.

Metodu 10: Stabbiliment ta' fdal niexef

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI

Il-metodu jstabbilixxi l-kontenut ta' fdal niexef ta' alkohol netwru.

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut ta' fdal niexef: il-kontenut ta' fdal niexef kif stabbilit mill-metodu speċifikat.

3. PRINĊIPJU

Alikwott tal-kampjun huwa mnixxef f'103 °C u l-fdal stabbilit gravimetrikament.

4. APPARAT

4.1. Banju ta' l-ilma, jagħli.

4.2. Dixx ta' evaporazzjoni ta' kapaċità adattata.

4.3. Dessikatur, li jkun fih silica gel attivatt frisk (jew dessikant ekwivalenti) b'indikatur tal-kontenut ta' l-umdità.

4.4. Miżien analitiku

4.5. Forn, termostatikament kontrollat f'103 ± 2 °C.

5. PROCEDURA

Iżen eżatt, sa l-anqas 0,1 mg, dixx nadif, niexef ta' evaporazzjoni (4.2) (mo). Iġbed b'pipetta fejn mehtieg f'diversi operazzjonijiet volum adattat ta' kampjun fid-dixx (100 - 250 ml) (Voml). Qiegħed id-dixx bil-kampjun fuq il-banju bl-ilma jagħli (4.1) u hallieh jinxf. Qiegħed fil-forn (4.5) f'103 ± 2 °C għal 30 minuta u mbagħad ittrasferixxi d-dixx bil-fdal għal gewwa d-dessikatur (4.3). Halli d-dixx jiksah għal 30 minuta u mbagħad ižen, sa l-anqas 0,1 mg, id-dixx bil-fdal (M1).

6. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

6.1. Formola u metodu ta' kalkolazzjoni

Il-kontenut ta' fdal niexef, sa g kull hl ta' etanol f'100 % vol huwa mogħti bi:

$$\frac{(M_1 - M_0) 10^7}{V_0 T}$$

fejn:

M₀ = il-massa, fi g, tad-dixx nadif niexef,

M₁ = il-massa, fi g, tad-dixx u l-fdal wara t-tnixxif,

V₀ = il-volum tal-kampjun meħud għat-tnixxif, u

T = is-sahħa ta' l-alkohol skond il-volum tal-kampjun hija stabbilita bil-metodu 1.

6.2. Ripettitività

Id-differenza bejn ir-riżultati taż-żewġ stabbilimenti, imwettqa simultanjamment jew minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taht l-istess kondizzjonijiet m'għandhiex teċċedi 0,5 g kull hl ta' etanol f'100 % vol.

Metodu 11: Test tal-limitu għall-assenza ta' furfural

1. KAMP U QASAM TA' L-APPLIKAZZJONI
Dan il-metodu jikkonferma il-furfural f'alkohol newtru.
2. DEFINIZZJONI
Il-konċentrazzjoni tat-testijiet tal-limitu ta' furfural: ir-riżultat tat-test tal-limitu kif stabbilit bil-metodu speċifikat.
3. PRINĊIPJU
Il-kampjun ta' alkohol huwa mħallat ma' aniline u aċidu aċetiku glaċjali. Il-presenza ta' furfural hija ndikata b'kulura roża fis-salamun li jidher fis-soluzzjoni fi żmien 20 minuta mit-tahlita.
4. RIAĠENTI
 - 4.1. Aniline, distillat frisk.
 - 4.2. Aċidu aċetiku, glaċjali.
5. APPARAT
Tubi, mghamra b'tappijiet ta' ħġieġ matt.
6. PROCEDURA
Iġbed b'pipetta 10 ml tal-kampjun f'tubu (5); żid 0,5 ml ta' aniline u 2 ml ta' aċidu aċetiku glaċjali. Hawwad it-tubu u l-kontenuti biex jithalltu.
7. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI
 - 7.1. Interpretazzjoni tat-test tal-limitu
Jekk il-hin biex tiżviluppa kolorazzjoni roża fis-salamun fit-tubu huwa anqas minn 20 minuta t-test huwa pożittiv u l-kampjun fih il-furfural.
 - 7.2. Osservazzjonijiet
Ir-riżultati taż-żewġ testijiet tal-limitu, mwettqa simultanjamentjw minnufih wara xulxin, mill-istess analista, fuq l-istess kampjun, taht l-istess kondizzjonijiet, għandhom ikunu identiċi.

Metodu 12: Test UV

1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI
Dan il-metodu jstabbilixxi t-trasparenza ottika ta' l-alkohol newtru.
2. PRINĊIPJU
It-trasparenza ottika tal-kampju fil-firxa ta' mewġ tal-hoss minn 220 sa 270 nm hija mkejja kontra sustanza definita ta' referenza ta' trasparenza ottika għolja.
3. APPARAT
 - 3.1. Spektrofotometru UV-VIS
 - 3.2. Reċipjenti tal-kwarz, tul ta' 10 mm, l-istess trasmissjoni ta' spektrum.
4. RIAĠENTI
n-Hexane għall-ispectroscopy.
5. PROCEDURA
 - Naddaf ir-reċipjenti b'soluzzjoni mill-kampjun u wara ferra' l-kampjun; nixxef barra tar-reċipjenti,
 - ittratta r-reċipjent ta' referenza bl-istess mod bl-n-Hexane u imla,
 - stabbilixxi l-valuri ta' assorbenza u ibni graff.

6. ESPRESSJONI TAR-RIŻULTATI

Il-valuri ta' assorbenza misjuba f'270, 240, 230 u 220 nm ma jistgħux jeċċedu l-figuri li ġejjin: 0,02, 0,08, 0,18 u 0,3.

Il-kurva ta' assorbenza għandha tkun lixxa u regolari.

Metodu 13: Stabbiliment ta' kontenut 14C fl-etanol

1. METODU GHALL-ISTABBILIMENT TAT-TIP TA' ALKOHOL

L-istabbiliment tal-kontenut 14C fl-etanol jippermetti li ssir distinzjoni bejn alkohol minn karburant tal-fossili (sintesi ta' l-alkohol) u alkohol minn materja prima reċenti (fermentazzjoni ta' alkohol).

2. DEFINIZZJONI

Il-kontenut 14C ta' etanol huwa miftiehem li jkun il-kontenti 14C stabbilit bl-użu tal-metodu deskritt hawnhekk.

Il-kontenut naturali ta' 14C fl-atmosfera (il-valur ta' referenza), li huwa assorbit minn veġitazzjoni ġajja permezz ta' assimilazzjoni, m'huwiex valur kostanti. Il-valur ta' referenza huwa għalhekk stabbilit fuq etanol minn materja prima tal-perjodu ta' veġitazzjoni l-aktar reċenti. Dan il-valur annwali ta' referenza huwa stabbilit kull ena permezz ta' analiżi kollaborattiv organizzat mill-Community Bureau of References u l-Joint Research Centre, Ispra

3. PRINĊIPJU

Il-kontenut 14C ta' kampjuni li jkun fihom alkohol b'massa ta' etanol ta' l-anqas ta' 85 % huwa stabbilit direttament permezz għadd likwidu ta' xintillazzjoni.

4. RIAĠENTI

4.1. Xintillatur Toluene

5,0 g 2,5-diphenyloxazole (PPO)

0,5 g p-bis-ġ4-methyl-5-phenyloxazolyl(2)h-benzene (dimethyl-POPOP) flitru wiehed ta' toluene ta' grad analitiku.

Xintillaturi kummerċjali ta' toluene lesi għall-użu ta' din il-kompożizzjoni jistgħu jintużaw ukoll.

4.2. standard 14C

n-Hexadecane 14C b'attività ta' madwar 1×10^6 dpm/g (bejn wiehed u ieħor $1,67 \times 10^6$ cBq/g) u eżattezza garantita ta' attività stabbilita ta' ± 2 % rel.

4.3. 14C-ġieles mill-etanol

Alkohol ta' sintesi minn materja rpima ta' oriġini mill-fossili b'ta' l-anqas massa ta' 85 % ta' etanol, biex jiġi stabbilit l-isfond.

4.4. Alkohol minn materja prima reċenti tal-perjodu ta' veġitazzjoni l-aktar reċenti b'ta' l-anqas massa ta' etanol ta' 85 % bhala materjal ta' referenza.

5. APPARAT

5.1. Spektrometru ta' xintillazzjoni ta' likwidu minn diversi kanali bi proċessur u standardisation awtomatika esterna u wiri ta' l-istandard estern/proporzjon ta' kanal (disinn normali): kanal ta' tlett metri u żewġ kanali esterni standard).

5.2. Tubu b'għadd ta' potassju baxx adattat għall-ispektrometru, b'tappijiet oskuri bil-kamin li jkun fihom dahla tal-politene.

5.3. Pipetti volumetriċi, 10 ml.

5.4. Mekkanizmu ta' dosing awtomatiku 10 ml.

5.5. flixxun bil-qiegħ tond ta' 250 ml b'tapp ta' hġieg matt.

- 5.6. Apparat tad-distillazzjoni ta' l-alkoħol b'mantell għas-shana, per eżempju tip Micko.
- 5.7. Siringa Microliter 50 μ l.
- 5.8. Lembut Pycnometer, pycnometers, 25 ml u 50 ml.
- 5.9. Termostat bi stabbiltà ta' temperatura ta' $\pm 0,01$ °C.
- 5.10. Tabelli uffiċjali ta' l-alkoħol skond id-Direttiva tal-Kunsill tas-27 ta' Lulju 1976 dwar l-approssimazzjoni tal-lijijiet ta' l-Istati Membri li jirrelataw mat-tabelli ta' l-alkoħol, ippublikati mill-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (ISBN 92-825-0146-9).

6. PROCEDURA

6.1. Aġġustament ta' l-apparat

L-apparat għandu jkun aġġustat skond l-itruzzjonijiet tal-manifattur. Il-kondizzjonijiet tal-kejn ikunu l-aħjar meta l-valur E2/B, l-indiċi tal-kwalità, jkun fl-aqwa tiegħu.

E = effiċjenza

B = sfond

Kanali biss ta' żewġ metru huma ottimizzati. It-tielet wieħed jithalla miftuħ kollu għall-finijiet ta' kontroll.

6.2. Għażla ta' tubi ta' l-għadd

Numru akbar ta' tubi ta' l-għadd aktar milli jkun mehtieg aktar tard jiġu mimlija b'10 ml ta' etanol 14C-hieles mis-sintesi u 10 ml ta' xintillatur toluene. Kull wieħed jitkejjel għal ta' l-anqas $\times 100$ minuta. It-tubi li l-isfondi tagħhom ivarjaw b'aktar minn ± 1 % rel. mill-medja jitwarrbu. Tubi biss godda mill-fabbrika u mill-istess lott jistgħu jintużaw.

6.3. Attabiliment ta' l-istandard estern/proporzjon tal-kanal (ESCR)

Matul il-proċess ta' l-issettjar tal-kanali (6.1) l-ESCR jiġi stabbilit billi jintuża il-programm adattat tal-kompjuter meta tiġi stabbilita l-effiċjenza. L-istandard estern użat huwa 137caesium, li jkun ġia ġie inkluz mill-manifattur.

6.4. Preparazzjoni tal-kampjun

Kampjuni li jkollhom kontenut ta' etanol ta' massa ta' l-anqas 85 % u hielsa minn impuritajiet, li jassorbu f'mewġ tal-hoss l-isfel minn 450 nm jistgħi jitkejjlu. Il-fdal baxx ta' esterji u aldehides mhux problema. Wara li l-ewwel fit ml ikunu twarrbu il-kampjun jiġi distillat direttament fil-pycnometer u l-konetnut ta' l-alkoħol tal-kampjun jiġi stabbilit permezz tal-pycnometry. Il-valuri li għandhom jiġu stabbiliti jittiehdu mit-Tabelli Uffiċjali ta' l-Alkoħol.

7. KEJL TAL-KAMPJUNI BILLI JINTUŻA L-ISTANDARD ESTERN

7.1. Kampjuni kemm kemm mitfija bħal dawk deskritti fis-6.4 b'ESCR ta' madwar 1.8 jistgħu jitkejjlu permezz ta' l-ESCR, li jipprovdi miżura ta' l-effiċjenza.

7.2. Kejl

10 ml minn kul wieħed mill-kampjuni preparati skond is-6.4 jiġu miġbuda b'pipetti ftubu ta' l-għadd magħżul ivverifikat għall-isfond u 10 ml ta' xintillatur toluene jiġi miżjud permezz ta' mekkanizmu awtomatiku ta' doża. Il-kampjuni fit-tubi jiġu omoġenizzati permezz ta' movimenti fit-tond adattati; il-likwidu m'għandux jithalla jxarrab il-politene imdahal fit-tap bil-kamin. Tubu li jkun fih etanol 14C-hieles mill-fossili jiġi preparat bl-istess mod biex ikejl l-isfond. Biex jiġi verifikat il-valur rilevanti annwali ta' 14C jiġi preparat duplikat ta' etanol reċenti mill-aħħar perjodu ta' veġetazzjoni, b'tubu jiġi mhallat bl-istandard intern, ara 8.

Il-kontroll u l-kampjuni ta' l-isfond jitqiegħdu fil-bidu tas-serje ta' kejl, li għandu jkun fiha mhux aktar minn 10 kampjuni għall-analizi. Il-hin totali ta' kejl ta' kull kampjun huwa ta' l-anqas ta' 2×100 minuta, bil-kampjuni individwali jitkejjlu f'partijiet ta' stadji ta' 100 minuta sabiex xi ċaqliq ta' l-apparat jew xi difett iehor jinkixef. (Code en erreur: 8eViklu wieħed għalhekk jikkorrispondi ma' intervall ta' kejl ta' 100 minuta għal kull kampjun).

L-isfond u l-kampjuni ta' kontroll għandhom ikunu ppreparati friski kull erba' ġimgħat.

Dan il-metodu jehtieg ffit ġin u materjal u huwa partikolarment adattat għall-laboratorji mhux speċjalizzati li jipproċessaw numru kbir ta' kampjuni.

Fil-każ ta' kampjuni kemm kemm mitfija (ESCR madwar 1,8) l-effiċjenza hija affettwata b'mod negligibbli bil-bidla f'dan il-valur. Jekk il-bidla hija fil-limitu ta' $\pm 5\%$ rel. tista' tkun mistennija l-istess effiċjenza. Għal kampjuni aktar mitfija, bħal alkohol snaturat, l-effiċjenza tista' tiġi stabbilita permezz tal-korrezzjoni ta' l-estinzjoni tal-graff. Jekk programm adattat tal-kompjuter ma jkunx disponibbli l-istandard intern għandu jintuża, u dan jagħti riżultat mhux ambigwu.

8. KAMPJUNI TA' KEJL BILLI JINTUŻA L-ISTANDARD INTERN HEXADECANE14C

8.1. Proċedura

Kontroll u kampjuni ta' sfond (etanol reċenti u mill-fossili) u l-materjal mhux magħruf jitkejju bħala duplikati. Kampjun tad-duplikat jiġi preparat ftubu mhux magħżul u kwantità dożata eżatta (30 μ l) ta' hexadecane 14C hija miżjuda bħala standard intern (attività miżjuda ta' madwar 26269 dpm/gC bejn wiehed u iehor 43782 cBq/gC). Għall-preparazzjoni tal-kampjun u l-hin tal-kejl tal-kampjuni l-oħra ara 7.2, iżda l-hin ta' kejl għall-kampjuni bl-istandard intern jista' jitnaqqas b'xi hames minuti b'issettjar minn qabel f'150 taħbita. Duplikat wiehed ta' kull sfond u kampjuni ta' kontroll jintużaw għas-serje tal-kejl; dawn jitqiegħdu fil-bidu tas-serje tal-kejl.

8.2. immaniġġar ta' l-istandard intern u t-tubi ta' l-ghadd

Biex tiġi evitata l-kontaminazzjoni waqt il-kejl bl-istandard intern dawn għandhom jinħażnu u jiġu maniġġati l-bogħod miż-zona fejn il-kampjuni għall-analiżi huma preparati u mkejla. Wara l-kejl it-tubi wżati għall-isfond jistgħu jergħu jintużaw. Il-tappijiet bil-kamin u t-tubi li jkun fihom l-istandard intern jintremaew.

9. EXPRESSIONI TAR-RIŻULTATI

9.1. L-unità ta' l-attività ta' sustanza radju attiva hija l-becquerel; 1 Bq = 1 decay/sec.

L-indikazzjoni tar-radju attività speċifika hija espressa bħala becquerels relattivi għal gramma waħda karbun = Bq/gC.

Biex jinkisbu riżultati aktar prattiċi huwa aħjar li r-riżultati jiġu espressi f'centi-bequerels = cBq/gC.

Id-deskrizzjonijiet u l-formoli wżati fil-letteratura, ibbażati fuq dpm, jistgħu jinżammu għal issa. Biex tikseb figuri li jikkorrispondu f'cBq sempliċement immultiplika l-firgura dpm b'100/60.

9.2. Espressjoni tarriżultati bl-istandard estern

$$\text{cBq/g C} = \frac{(\text{cpm}_{\text{pr}} - \text{cpm}_{\text{NE}}) 1,918 \cdot 100}{V \cdot F \cdot Z \cdot 60}$$

9.3. Expressjoni tarriżultati bl-istandard intern

$$\text{cBq/g C} = \frac{(\text{cpm}_{\text{pr}} - \text{cpm}_{\text{NE}}) \text{dpm}_{\text{IS}} 1,918 \cdot 100}{(\text{cpm}_{\text{IS}} - \text{cpm}_{\text{pr}}) V \cdot F \cdot 60}$$

9.4. Abbrevjazzjonijiet

cpm_{pr} = ir-rata medja ta' l-ghadd tal-kampjun fuq il-hin totali tal-kejl.

cpm_{NE} = ir-rata medja ta' l-isfond tat-tahbit kalkolata bl-istess mod.

cpm_{IS} = l-ammont ta' l-istandard intern miżjud miżjud (kalibrazzjoni dpm tar-radju attività dpm).

dpm_{IS} = il-kwantità ta' standard intern miżjud (kalibrazzjoni dpm ta' radju attività).

V = il-volum tal-kampjuni wżati fml.

F = il-kontenut fi grammi ta' alkohol pur kull ml li jikkorrispondi mal-koncentrazzjoni tiegħu.

Z = l-effiċjenza li tikkorrispondi mal-valur ESCR.

1,918 = in-numru ta' grammi ta' alkohol għal kull gramma ta' karbun.

10. KEMM HU TA' MIN JORBOT FUQU L-METODU

10.1. Repettittività (r)

$$r = 0,632 \text{ cBq/g C}; S(r) = \pm 0,223 \text{ cBq/g C}$$

10.2. Komparabilità (R)

$$R = 0,821 \text{ cBq/g C}; S(R) = \pm 0,290 \text{ cBq/g C.}$$
